ROYAL
catering

BEDIENUNGSANLEITUNG

User manual | Instrukcja | Návod k použití | Manuel d´utilisation | Istruzioni per l'uso | Manual de instrucciones

VEGETABLE CUTTER



- **RCGS**-750

Deutsch 3

English 7

Polski 11

Česky 15

Français 19

Italiano 23

Español 27

Magyar 31

PRODUKTNAME PRODUCT NAME NAZWA PRODUKTU NÁZEV VÝROBKU NOM DU PRODUIT NOME DEL PRODOTTO NOMBRE DEL PRODUCTO TERMÉKNÉV	GEMÜSESCHNEIDER VEGETABLE CUTTER KRAJALNICA DO WARZYW KROUHAČ ZELENINY COUPE-LÉGUMES TAGLIAVERDURE CORTADORA DE HORATILZAS ZÖLDSÉGVÁGÓ
MODELL PRODUCT MODEL MODEL PRODUKTU MODEL VÝROBKU MODÈLE MODELLO MODELO TERMÉKMODELL	RCGS-750
HERSTELLER MANUFACTURER PRODUCENT VÝROBCE FABRICANT PRODUTTORE FABRICANTE GYÁRTÓ	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.
ANSCHRIFT DES HERSTELLERS MANUFACTURER ADDRESS ADRES PRODUCENTA ADRESA VÝROBCE ADRESSE DU FABRICANT INDIRIZZO DEL PRODUTTORE DIRECCIÓN DEL FABRICANTE GYÁRTÓ CÍME	UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA POLAND, EU

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Werte
Produktname	Gemüseschneider
Modell	RCGS-750
Nennspannung [V~]/ Frequenz [Hz]	230/50
Nennleistung [W]	750
Drehzahl [U/min]	280
Durchmesser der Messerscheibe [mm]	205
Schalldruckpegel LpA [dB(A)]	<70
Schalldruckpegel LpA [Pa(c)]	<63
Schallleistungspegel [LWA] [dB(A)]	<80
Abmessungen [mm]	615x495x480
Gewicht [kg]	25

1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Diese Anleitung ist als Hilfe für eine sichere und zuverlässige Nutzung gedacht. Das Produkt wurde strikt nach den technischen Vorgaben und unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten sowie unter Wahrung der höchsten Qualitätsstandards entworfen und angefertigt.

VOR INBETRIEBNAHME MUSS DIE ANLEITUNG GENAU DURCHGELESEN UND VERSTANDEN WERDEN.

Für einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts muss auf die richtige Handhabung und Wartung entsprechend den in dieser Anleitung angeführten Vorgaben geachtet werden. Die in dieser Anleitung angegebenen technischen Daten und die Spezifikation sind aktuell. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Verbesserung der Qualität Änderungen vorzunehmen. Unter Berücksichtigung des technischen Fortschritts und der Geräuschreduzierung wurde das Gerät so entworfen und produziert, dass das infolge der Geräuschemission entstehende Risiko auf dem niedrigsten Niveau gehalten wird.

ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE

CE	Das Produkt erfüllt die geltenden Sicherheitsnormen.
	Gebrauchsanweisung beachten.
	Recyclingprodukt.
	ACHTUNG!, WARNUNG! oder HINWEIS!, um auf bestimmte Umstände aufmerksam zu machen (allgemeines Warnzeichen).
	ACHTUNG! Warnung vor elektrischer Spannung!
	ACHTUNG! Warnung vor Einzugsgefahr!
	Gerät der Schutzklasse I mit Schutzklemme.
	Greifen Sie während der Arbeit nicht in die Steckdose! Trennen Sie das Gerät zuerst von der Stromversorgung!
	Ziehen Sie vor Reinigung, Wartung oder Reparatur den Netzstecker aus der Steckdose!
	Für die ordnungsgemäße Bedienung des Geräts sind zwei Personen erforderlich!
	Nur zur Verwendung in geschlossenen Räumen.

HINWEIS! In der vorliegenden Anleitung sind Beispielbilder vorhanden, die von dem tatsächlichen Aussehen das Produkt abweichen können.
Die originale Anweisung ist die deutschsprachige Fassung. Sonstige Sprachfassungen sind Übersetzungen aus der deutschen Sprache.

2. NUTZUNGSSICHERHEIT

ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen durch. Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu elektrischen Schlägen, Feuer und / oder schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.
Die Begriffe „Gerät" oder „Produkt" in den Warnungen und Beschreibung des Handbuchs beziehen sich auf <Gerätename>. Benutzen Sie das Gerät nicht in Räumen mit sehr hoher Luftfeuchtigkeit oder in unmittelbarer Nähe von Wasserbehältern! Lassen Sie das Gerät nicht nass werden. Gefahr eines elektrischen Schlags! Legen Sie keine Hände oder Gegenstände in das laufende Gerät! Die Ventilationsöffnungen dürfen nicht verdeckt werden!

2.1. ELEKTRISCHE SICHERHEIT

a) Der Gerätestecker muss mit der Steckdose kompatibel sein. Ändern Sie den Stecker in keiner Weise. Originalstecker und passende Steckdosen vermindern das Risiko eines elektrischen Schlags.
b) Vermeiden Sie das Berühren von geerdeten Bauteilen wie Rohrleitungen, Heizkörpern, Öfen und Kühlschränken. Es besteht das erhöhte Risiko eines elektrischen Schlags, wenn Ihr Körper durch nasse Oberflächen und in feuchter Umgebung geerdet ist. Wasser, das in das Gerät eintritt, erhöht das Risiko von Beschädigungen und elektrischen Schlägen.
c) Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen.
d) Verwenden Sie das Kabel nicht in unsachgemäßer Weise. Verwenden Sie es niemals zum Tragen des Geräts oder zum Herausziehen des Steckers. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder geschweißte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.
e) Wenn sich die Verwendung des Geräts in feuchter Umgebung nicht verhindern lässt, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter (RCD). Mit einem RCD verringert sich das Risiko eines elektrischen Schlags.
f) Es ist verboten, das Gerät zu verwenden, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder offensichtliche Gebrauchsspuren aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder vom Kundendienst des Herstellers ersetzt werden.

g) Tauchen Sie Kabel, Stecker bzw. das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen Stromschlag zu vermeiden. Verwenden Sie das Gerät nicht auf nassen Oberflächen.

2.2. SICHERHEIT AM ARBEITSPLATZ

a) Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder schlechte Beleuchtung kann zu Unfällen führen. Handeln Sie vorausschauend, beobachten Sie, was getan wird, und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand bei der Verwendung des Gerätes.
b) Im Falle eines Schadens oder einer Störung sollte das Gerät sofort ausgeschaltet und dies einer autorisierten Person gemeldet werden.
c) Wenn Sie nicht sicher sind, ob das Gerät ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich an den Service des Herstellers.
d) Reparaturen dürfen nur vom Service des Herstellers durchgeführt werden. Führen Sie keine Reparaturen auf eigene Faust durch!
e) Zum Löschen des Gerätes bei Brand oder Feuer, nur Pulverfeuerlöscher oder Kohlendioxidlöscher (CO2) verwenden.
f) Halten Sie Kinder und Unbefugte fern; Unachtsamkeit kann zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen.
g) Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Sicherheitsinformationsaufkleber. Falls die Aufkleber unleserlich sind, sollten diese erneuert werden.
h) Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für den weiteren Gebrauch auf. Sollte das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss die Gebrauchsanleitung mit ausgehändigt werden.
i) Verpackungselemente und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
j) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.

⚠ **HINWEIS!** Kinder und Unbeteiligte müssen bei der Arbeit mit diesem Gerät gesichert werden.

2.3. PERSÖNLICHE SICHERHEIT

a) Es ist nicht gestattet, das Gerät im Zustand der Ermüdung, Krankheit, unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten zu betreiben, wenn das die Fähigkeit das Gerät zu bedienen, einschränkt.
b) Das Gerät darf nicht von Kindern oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder ohne entsprechende Erfahrung und entsprechendes Wissen bedient werden. Dies ist nur unter Aufsicht einer für die Sicherheit zuständigen Person und nach einer Einweisung in die Bedienung der Maschine gestattet.
c) Das Gerät darf nur von körperlich geeigneten Personen bedient werden, die zu ihrem Benutzen fähig und entsprechend geschult sind und die diese Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben und im Rahmen der Sicherheit und des Gesundheitsschutzes am Arbeitsplatz geschult wurden.
d) Seien Sie aufmerksam und verwenden Sie Ihren gesunden Menschenverstand beim Betreiben des Gerätes. Ein Moment der Unaufmerksamkeit während der Arbeit kann zu schweren Verletzungen führen.
e) Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Geräts an eine Stromquelle, dass der Schalter ausgeschaltet ist.
f) Überschätzen Sie Ihre Fähigkeiten nicht. Sorgen Sie für einen sicheren Stand während der Arbeit. Dies gibt Ihnen eine bessere Kontrolle über das Gerät im Falle unerwarteter Situationen.
g) Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können durch sich bewegende Teile erfasst werden.
h) Entfernen Sie alle Einstellwerkzeuge oder Schlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten. Gegenstände, die in rotierenden Teilen verbleiben, können zu Schäden und Verletzungen führen.
i) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder sollten in der Nähe des Geräts unter Aufsicht stehen, um Unfälle zu vermeiden.

2.4. SICHERE ANWENDUNG DES GERÄTS

a) Überhitzen Sie das Gerät nicht.
b) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der EIN-/AUS-Schalter nicht ordnungsgemäß funktioniert. Geräte, die nicht über den Schalter gesteuert werden können, sind gefährlich und müssen repariert werden.
c) Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie mit der Einstellung, Reinigung und Wartung beginnen. Eine solche vorbeugende Maßnahme verringert das Risiko einer versehentlichen Aktivierung des Geräts.
d) Nicht verwendete Werkzeuge sind außerhalb der Reichweite von Kindern sowie von Personen aufzubewahren, welche weder das Gerät noch die Anleitung kennen. In den Händen unerfahrener Personen können diese Geräte eine Gefahr darstellen.
e) Halten Sie das Gerät stets in einem einwandfreien Zustand. Prüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme, ob am Gerät und seinen beweglichen Teilen Schäden vorliegen (defekte Komponenten oder andere Faktoren, die den sicheren Betrieb der Maschine beeinträchtigen könnten). Im Falle eines Schadens muss das Gerät vor Gebrauch in Reparatur gegeben werden.
f) Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
g) Reparatur und Wartung von Geräten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal und mit Originalersatzteilen durchgeführt werden. Nur so wird die Sicherheit während der Nutzung gewährleistet.
h) Um die Funktionsfähigkeit des Gerätes zu gewährleisten, dürfen die werksmäßig montierten Abdeckungen oder Schrauben nicht entfernt werden.
i) Beachten Sie bei Transport zwischen Lager und Bestimmungsort und Handhabung des Gerätes die Grundsätze für Gesundheits- und Arbeitsschutz des Landes, in dem das Gerät verwendet wird. .
j) Vermeiden Sie Situationen, in denen das Gerät bei laufendem Betrieb unter schwerer Last stoppt. Dies kann zu Überhitzung und damit zu einer Beschädigung des Gerätes führen.
k) Berühren Sie keine beweglichen Teile oder Zubehörteile, es sei denn, das Gerät wurde vom Netz getrennt.

l) Es ist verboten, das Gerät während des Betriebs zu schieben, umzustellen oder zu drehen.
m) Lassen Sie dieses Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
n) Das Gerät muss regelmäßig gereinigt werden, damit sich nicht dauerhaft Schmutz festsetzt.
o) Das Gerät ist kein Spielzeug. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durch eine erwachsene Person durchgeführt werden..
p) Es ist untersagt, in den Aufbau des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu ändern.
q) Geräte von Feuer – und Wärmequellen fernhalten.
r) Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie es warten oder die Messerscheiben wechseln.
s) Seien Sie bei der Wartung der Maschine oder beim Auswechseln der Trennscheiben äußerst vorsichtig, um Verletzungen zu vermeiden.
t) Verwenden Sie zum Schieben von Produkten den Drücker.
u) Das Gerät ist nicht zum Zerkleinern von harten Lebensmitteln wie Tiefkühlprodukten oder Knochen bestimmt.

⚠ **ACHTUNG!** Obwohl das Gerät mit dem Gedanken an die Sicherheit entworfen wurde, besitzt es bestimmte Schutzmechanismen. Trotz der Verwendung zusätzlicher Sicherheitselemente besteht bei der Bedienung immer noch ein Verletzungsrisiko. Es wird empfohlen, bei der Nutzung Vorsicht und Vernunft walten zu lassen.

3. NUTZUNGSBEDINGUNGEN

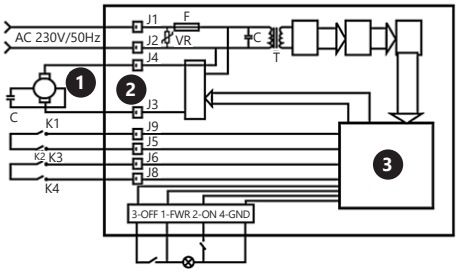
Das Produkt ist nur für den Innenbereich bestimmt! Das Produkt ist für den gewerblichen Gebrauch bestimmt! Der Gemüseschneider ist zum Schneiden, Hacken und Reiben von Obst und Gemüse bestimmt.
Für alle Schäden bei nicht sachgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

3.1. GERÄTEBESCHREIBUNG



1. Andrückvorrichtung
2. Griff
3. Behälter für Produkte
4. Kippdeckel/Klingenschutz
5. Verriegelungsgriff
6. Untergestell
7. Maschinenkorpus
8. AUS-Taste
9. EIN-Taste

3.1.2 ELEKTRISCHES SCHEMAY



1. AC Motor
2. EIN/AUS Schalter
3. Steuerkreis

3.2. VORBEREITUNG ZUR VERWENDUNG

ARBEITSPLATZ DES GERÄTES:

Verwenden Sie das Gerät nicht bei Umgebungstemperaturen über 40 °C sein und einer relativen Luftfeuchtigkeit über 85 %. Stellen Sie das Gerät so auf, dass eine gute Luftzirkulation gewährleistet ist. Es ist auf allen Seiten ein Abstand von mindestens 10 cm einzuhalten. Halten Sie das Gerät von heißen Flächen fern. Das Gerät sollte immer auf einer ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Oberfläche und außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen, sensorischen und psychischen Fähigkeiten verwendet werden. Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker jederzeit zugänglich und nicht verdeckt ist. Achten Sie darauf, dass die Stromversorgung des Gerätes den Angaben auf dem Produktschild entspricht.
Vor der ersten Anwendung sind das Gerät und alle Bestandteile auseinanderzubauen und zu reinigen.

AUFBAU DES GERÄTES

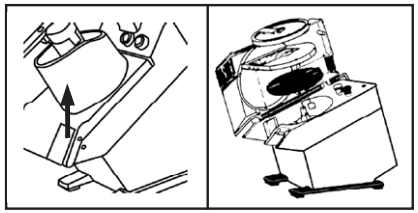
Allgemeine Regeln/Schutzmaßnahmen

1. Die Montage und der Anschluss des Geräts an das Stromnetz darf nur von einem qualifizierten Facharbeiter durchgeführt werden.
2. Die Zielposition des Gerätes muss den Vorschriften für Gesundheit und Sicherheitsstandards entsprechen.
3. Das Gerät sollte an einen thermomagnetischen Schalter angeschlossen werden, der das Gerät bei versehentlichem Kontakt zwischen dem Operator und beweglichen Teilen ausschaltet.
4. Das Gerät muss gemäß den geltenden Vorschriften geerdet werden.
5. Einphasen-Anschlusschema:

L (braun)
N (blau)
PE (gelb-grün)

Montage der Messerscheiben am Gerät
Achtung: Vergewissern Sie sich, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt ist, bevor Sie Messerscheiben einbauen/ersetzen.

1. Heben Sie den Verriegelungsgriff an
2. Öffnen Sie den Klappdeckel
3. Legen Sie die ausgewählte Trennscheibe ein.
   Achtung! Besondere Vorsicht ist geboten, um Verletzungen zu vermeiden
4. Schließen Sie den Klappdeckel
5. Drücken Sie die Taste „ON", um die Messerscheibe korrekt zu installieren.



3.3. ARBEIT MIT DEM GERÄT
Achtung: Der Operator darf erst nach entsprechender Schulung unter Beteiligung qualifizierter Personen, die für die Montage und den elektrischen Anschluss des Geräts verantwortlich sind, mit der Arbeit beginnen.

1. Schneiden, Reiben, Zerkleinern

a) Vergewissern Sie sich, dass das Gerät von der Stromversorgung getrennt ist
b) Prüfen Sie die Sauberkeit der Schneidkammer, der Antriebsspindel, der Evakuierungsscheibe und der Messerscheiben.
c) Installieren Sie die Evakuierungsscheibe auf der Antriebsspindel.
d) Setzen Sie die Messerscheibe ein.
e) Um die Messerscheibe richtig einzubauen, drehen Sie sie im Uhrzeigersinn. Drehen Sie die Messerscheibe gegen den Uhrzeigersinn, um sie zu entfernen.
f) Schließen und verriegeln Sie den Klappdeckel des Geräts.
g) Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
h) Legen Sie das Lebensmittelprodukt in den Einfüllschacht
   - Kleine Einlegewanne: Legen Sie das Lebensmittelprodukt ein und schieben Sie es dann mit dem Andrückvorrichtung in Richtung der Messerscheibe.
   - Große Einlegewanne: Heben Sie den kleinen Einlegewannendeckel an, legen Sie die Lebensmittel in den großen Einfüllschacht senken Sie den kleinen Einfüllschacht ab, um die Lebensmittel in Richtung der Trennscheibe zu drücken.
i) Starten Sie das Gerät mit der Taste „ON".

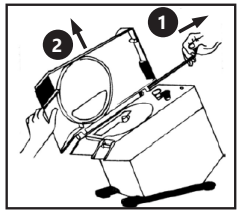
2. Pommes und Würfel schneiden (optional)

a) Verfahren Sie gemäß Punkt 1, Punkte a-c
b) Installieren Sie eine Pommes-Frites- oder Würfelscheibe. Die Oberkante des Messerscheibe sollte unter der Oberkante des Gerätekorpuses liegen.
c) Installieren Sie die Messerscheibe zum Pflasterschneiden.
d) Schließen und verriegeln Sie den Klappdeckel des Geräts.

3. Fehlfunktionen (Ausfälle)

a) Wenn das Gerät nicht startet, stellen Sie sicher, dass der Griff und die Abdeckung geschlossen sind. Andernfalls verhindern die Sicherheitsschalter das Starten des Geräts.
b) Trennen Sie bei einem Geräteausfall die Stromversorgung des Geräts und informieren Sie die für die Gerätewartung zuständigen geschulten Personen über den Ausfall bzw. die Fehlfunktion.
c) Versuchen Sie unter keinen Umständen, das Gerät selbst zu reparieren.

3.4. REINIGUNG UND WARTUNG
Achtung: Waschen Sie das Gerät und seine Komponenten nach Abschluss der Arbeiten immer gründlich. Öffnen Sie dazu den Deckel, lösen Sie die Spindel bzw. den Bolzen, nehmen Sie den Deckel ab und waschen Sie ihn unter fließend warmem Wasser.



Achtung: Achten Sie besonders darauf, dass sich keine Fremdkörper im Gerätebereich befinden. Sie können eine unkontrollierte Positionsänderung der Schneidscheiben verursachen.

a) Vor jeder Reinigung und Einstellung, dem Austausch von Zubehör oder wenn das Gerät nicht benutzt wird, muss der Netzstecker gezogen werden und das Gerät vollständig abkühlen.
b) Warten Sie ab, bis die rotierenden Elemente stehen bleiben.
c) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche ausschließlich Mittel ohne ätzende Inhaltsstoffe.
d) Zur Reinigung des Geräts dürfen nur milde Reinigungsmittel verwendet werden, die für Oberflächen, mit denen Lebensmittel in Kontakt kommen, bestimmt sind.
e) Lassen Sie nach jeder Reinigung alle Teile gut trocknen, bevor das Gerät erneut verwendet wird.
f) Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen, vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschütztem Ort auf.
g) Es ist verboten, das Gerät mit einem Wasserstrahl zu besprühen oder in Wasser zu tauchen.
h) Es darf kein Wasser über die Belüftungsöffnungen am Gehäuse ins Innere des Geräts gelangen.
i) In Hinblick auf technische Effizienz und zur Vorbeugung vor Schäden sollte das Gerät regelmäßig überprüft werden.
j) Zum Reinigen ist ein weicher, feuchter Lappen zu verwenden.
k) Zum Reinigen darf man keine scharfen und/ oder Metallgegenstände (z.B. Drahtbürste oder Metallspachtel) benutzen, weil diese die Oberfläche des Materials, aus dem das Gerät hergestellt ist, beschädigen können.

TECHNICAL DATA

Parameter description	Parameter value
Product name	Vegetable cutter
Model	RCGS-750
Rated voltage [V~]/ Frequency [Hz]	230/50
Rated power [W]	750
Rotation speed [rpm]	280
Cutting disc diameter [mm]	205
Acoustic pressure level LpA [dB(A)]	<70
Acoustic pressure level [Pa(C)]	<63
Sound power level LwA [dB(A)]	<80
Dimensions [mm]	615x495x480
Weight [kg]	25

1. GENERAL DESCRIPTION
The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

LEGEND

CE	The product satisfies the relevant safety standards.
	Read instructions before use.
	The product must be recycled.
	WARNING! or CAUTION! or REMEMBER! Applicable to the given situation (general warning sign).
	ATTENTION! Electric shock warning!
	ATTENTION! Rotating parts, entanglement hazard!
	Protection class I device with a protective earth connection.
	Do not reach into the outlet during work! Disconnect the device from the power supply first!
	Disconnect the device from the power source before cleaning, maintenance or repair!
	Two people are required to properly operate the device!
	Only use indoors.

⚠ **PLEASE NOTE!** Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.
The original operation manual is written in German. Other language versions are translations from the German.

2. USAGE SAFETY
⚠ **ATTENTION!** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury or even death.
The terms „device" or „product" are used in the warnings and instructions to refer to <Vegetable cutter>. Do not use in very humid environments or in the direct vicinity of water tanks. Prevent the device from getting wet. Risk of electric shock! Do not put your hands or other items inside the device while it is in use! Do not cover the ventilation openings!

2.1. ELECTRICAL SAFETY

a) The plug must fit the socket. Do not modify the plug in any way. Using original plugs and matching sockets reduces the risk of electric shock.
b) Avoid touching earthed elements such as pipes, heaters, boilers and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if the earthed device is exposed to rain, comes into direct contact with a wet surface or is operating in a damp environment. Water getting into the device increases the risk of damage to the device and of electric shock.
c) Do not touch the device with wet or damp hands.
d) Use the cable only for its designated use. Never use it to carry the device or to pull the plug out of a socket. Keep the cable away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
e) If using the device in a damp environment cannot be avoided, a residual current device (RCD) should be applied. The use of an RCD reduces the risk of electric shock.
f) Do not use the device if the power cord is damaged or shows obvious signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer's service centre.
g) To avoid electric shock, do not immerse the cord, plug or device in water or other liquids. Do not use the device on wet surfaces.

2.2. SAFETY IN THE WORKPLACE

a) Make sure the workplace is clean and well lit. A messy or poorly lit workplace may lead to accidents. Try to think ahead, observe what is going on and use common sense when working with the device.

b) If you discover damage or irregular operation, immediately switch the device off and report it to a supervisor without delay.
c) If there are any doubts as to the correct operation of the device, contact the manufacturer's support service.
d) Only the manufacturer's service point may repair the device. Do not attempt any repairs independently!
e) In case of fire, use a powder or carbon dioxide (CO_2) fire extinguisher (one intended for use on live electrical devices) to put it out.
f) Children or unauthorised persons are forbidden to enter a work station. (A distraction may result in loss of control over the device).
g) Regularly inspect the condition of the safety labels. If the labels are illegible, they must be replaced.
h) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.
i) Keep packaging elements and small assembly parts in a place not available to children.
j) Keep the device away from children and animals.

⚠ **REMEMBER!** When using the device, protect children and other bystanders.

2.3. PERSONAL SAFETY

a) Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.
b) The device is not designed to be handled by persons (including children) with limited mental and sensory functions or persons lacking relevant experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have received instruction on how to operate the device.
c) The device can be handled only by physically fit persons who are capable of handling it, properly trained, familiar with this manual and trained within the scope of occupational health and safety.
d) When working with the device, use common sense and stay alert. Temporary loss of concentration while using the device may lead to serious injuries.
e) To prevent the device from accidentally switching on, make sure the switch is on the OFF position before connecting to a power source.
f) Do not overestimate your abilities. When using the device, keep your balance and remain stable at all times. This will ensure better control over the device in unexpected situations.
g) Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothes and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewellery or long hair may get caught in moving parts.
h) Remove all adjusting tools or spanners before turning the device on. A tool or spanner left in the revolving part of the device may cause injury.
i) The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.

2.4. SAFE DEVICE USE

a) Do not overload the device.
b) Do not use the device if the ON/OFF switch does not function properly (does not switch the device on and off). Devices which cannot be switched on and off using the ON/OFF switch are hazardous, should not be operated and must be repaired.
c) Disconnect the device from the power supply before commencement of adjustment, cleaning and maintenance. Such a preventive measure reduces the risk of accidental activation.
d) When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.
e) Keep the device in perfect technical condition. Before each use check for general damage and especially check for cracked parts or elements and for any other conditions which may impact the safe operation of the device. If damage is discovered, hand over the device for repair before use.
f) Keep the device out of the reach of children.
g) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
h) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.
i) When transporting and handling the device between the warehouse and the destination, observe the occupational health and safety principles for manual transport operations which apply in the country where the device will be used.
j) Avoid situations where the device stops working during use due to excessive loading. This may result in overheating of the drive elements and damage to the device.
k) Do not touch articulated parts or accessories unless the device has been disconnected from the power source.
l) Do not move, adjust or rotate the device in the course of work.
m) Do not leave this appliance unattended while it is in use.
n) Clean the device regularly to prevent stubborn grime from accumulating.
o) The device is not a toy. Cleaning and maintenance may not be carried out by children without supervision by an adult person.
p) It is forbidden to interfere with the structure of the device in order to change its parameters or construction.
q) Keep the device away from sources of fire and heat.
r) Before servicing the appliance or replacing the cutting discs, disconnect the machine from the power supply.
s) When servicing the appliance or replacing the cutting discs, be extremely careful to avoid injury.
t) When chopping the products, use the pusher.
u) The appliance is not intended for chopping hard foods such as deep-frozen products or bones.

⚠ **ATTENTION!** Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

3. USE GUIDELINES

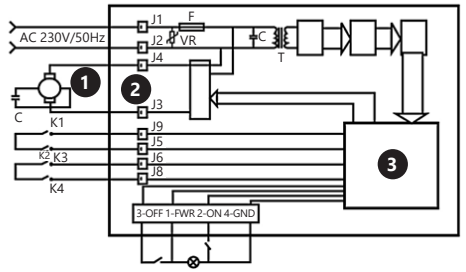
The product is intended for indoor use only! The product is intended for commercial use! The vegetable slicer is intended for cutting, chopping and grating vegetables and fruits.
The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

3.1. DEVICE DESCRIPTION



1. Pusher
2. Handle
3. Container for products
4. Hinged cover / blade guard
5. Locking handle
6. Foot
7. Main body
8. OFF button
9. ON button

3.1.2 WIRING DIAGRAM



1. AC motor
2. ON/OFF
3. Control circuit

3.2. PREPARING FOR USE

APPLIANCE LOCATION

The temperature of environment must not be higher than 40°C and the relative humidity should be less than 85%. Ensure good ventilation in the room in which the device is being used. There should be at least 10 cm distance between each side of the device and the wall or other objects. The device should always be used when positioned on an even, stable, clean, fireproof and dry surface, and be out of the reach of children and persons with limited mental and sensory functions. Position the device such that you always have access to the power plug. The power cord connected to the appliance must be properly grounded and correspond to the technical details on the product label.
Disassemble the device and all its components and clean them before the first use.

ASSEMBLING THE DEVICE

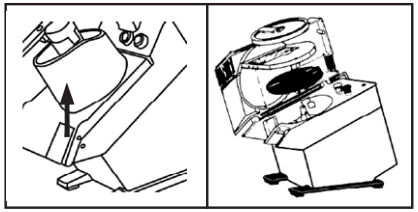
General rules

1. The appliance may only be installed and connected to the electric network by a qualified employee.
2. The intended location of the appliance must meet the requirements of the workplace health and safety regulations.
3. The appliance should be connected to a thermomagnetic switch that will turn it off in the event of accidental contact between the operator and moving parts.
4. The appliance must be grounded in accordance with applicable regulations.
5. Single phase connection diagram:



Mounting the cutting discs onto the appliance
Note: Make sure the machine is disconnected from the mains before installing / replacing cutting discs.

1. Lift the locking handle
2. Open the hinged cover
3. Insert the selected cutting disc.
   Warning! Take special care to avoid injury.
4. Close the hinged cover.
5. Press the „ON" button to correctly install the cutting blade.



3.3. DEVICE USE

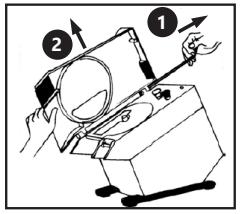
Note: The operator may proceed to work only after appropriate training to be carried out by qualified persons responsible for the assembly and electrical connection of the device.

1. Slicing, grating, chopping

a) Make sure that the device is disconnected from the power supply.
b) Check if the cutting chamber, drive spindle, evacuation disk and cutting discs are clean.
c) Install the evacuation disk on the drive spindle.
d) Install the cutting disc.
e) To install the cutting disc correctly, turn it clockwise. To remove the cutting disc, turn it counter clockwise.

f) Close and lock the hinged cover of the device.
g) Connect the appliance to the mains.
h) Place the food product in the chute
   - small chute: put in the food product and push it towards the cutting disc with the pusher.
   - large chute: lift the small chute, place the food in the large chute, lower the small chute to push the food towards the cutting disc.
i) Start the device using the „ON" button.
2. Cutting French fries and cubes (optional)
a) Proceed in accordance with sec. 1, ss. a-c
b) Install a French fries or cubes disc. The upper edge of the disc should be below the upper line of the appliance body.
c) Install the slicing disc.
d) Close and lock the hinged cover.
3. Failures
a) If the appliance does not start, make sure the handle and cover are closed. Otherwise the safety switches will prevent the appliance from starting.
b) In the event of the appliance failure, disconnect the power supply and inform the trained maintenance staff about the failure.
c) Under no circumstances try to repair the appliance yourself.

3.4. CLEANING AND MAINTENANCE
Note: After finishing work, always wash the appliance and its components thoroughly. To do this, open the cover and loosen the spindle, then remove the cover and wash it under warm running water.



Note: Pay special attention to remove any remnants inside the appliance. They can cause uncontrolled change of the position of the discs.
a) Unplug the mains plug and allow the device to cool completely before each cleaning, adjustment or replacement of accessories, or if the device is not being used.
b) Wait for the rotating elements to stop.
c) Use only non-corrosive cleaners to clean the surface.
d) Use only mild, food-safe detergents to wash the device.
e) After cleaning the device, all parts should be dried completely before using it again.
f) Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.
g) Do not spray the device with a water jet or submerge it in water.
h) Do not allow water to get inside the device through vents in the housing of the device.
i) The device must be regularly inspected to check its technical efficiency and spot any damage.
j) Use a soft, damp cloth for cleaning.
k) Do not use sharp and/or metal objects for cleaning (e.g. a wire brush or a metal spatula) because they may damage the surface material of the appliance.

DANE TECHNICZNE

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	Krajalnica do warzyw
Model	RCGS-750
Napięcie zasilania [V~]/ Częstotliwość [Hz]	230/50
Moc znamionowa [W]	750
Prędkość obrotowa [RPM]	280
Średnica tarczy [mm]	205
Poziom ciśnienia akustycznego LpA [dB(A)]	<70
Poziom ciśnienia akustycznego LpA [Pa(C)]	<63
Poziom mocy akustycznej LwA [dB(A)]	<80
Wymiary [mm]	615x495x480
Ciężar [kg]	25

1. OGÓLNY OPIS
Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

OBJAŚNIENIE SYMBOLI

CE	Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
	Produkt podlegający recyklingowi.
	UWAGA! lub OSTRZEŻENIE! lub PAMIĘTAJ! opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy).
	UWAGA! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!
	UWAGA! Wirujące elementy!
	Urządzenie I klasy ochronności z zaciskiem ochronnym.
	Nie wkładać rąk do wylotu podczas pracy! W pierwszej kolejności odłączyć urządzenie od źródła zasilania!
	Przed czyszczeniem, konserwacją lub naprawą odłączyć wtyczkę od sieci elektrycznej!
	Do prawidłowej obsługi urządzenia wymagana obecność dwóch osób!
	Do użytku tylko wewnątrz pomieszczeń.

UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.
Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

2. BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA
UWAGA! Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.
Termin „urządzenie" lub „produkt" w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do <Krajalnica do warzyw>. Nie należy używać urządzenia w pomieszczeniach o bardzo dużej wilgotności / w bezpośrednim pobliżu zbiorników z wodą! Nie wolno dopuszczać do zamoczenia urządzenia. Ryzyko porażenia prądem! Nie wkładać rąk, przedmiotów do wnętrza pracującego urządzenia! Nie wolno zasłaniać otworów wentylacyjnych urządzenia!

2.1. BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE
a) Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
b) Unikać dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało jest uziemione i dotyka urządzenia narażonego na bezpośrednie działanie deszczu, mokrej nawierzchni i pracy w wilgotnym otoczeniu. Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko jego uszkodzenia oraz porażenia prądem.
c) Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
d) Nie należy używać przewodu w sposób niewłaściwy. Nigdy nie używać go do przenoszenia urządzenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Trzymać przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub poplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
e) Jeśli nie można uniknąć używania urządzenia w środowisku wilgotnym, należy stosować wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD). Używanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
f) Zabrania się używania urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi wyraźne oznaki zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien być wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub serwis producenta

g) Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać kabla, wtyczki ani samego urządzenia w wodzie lub innym płynie. Nie wolno używać urządzenia na mokrych powierzchniach.

2.2. BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

a) Utrzymywać porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.
b) W razie stwierdzenia uszkodzenia lub nieprawidłowości w pracy urządzenia należy je bezzwłocznie wyłączyć i zgłosić to do osoby uprawnionej.
c) W razie wątpliwości czy urządzenia działa poprawnie, należy skontaktować się z serwisem producenta.
d) Naprawy urządzenia może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
e) W przypadku zaprószenia ognia lub pożaru, do gaszenia urządzenia pod napięciem należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub śniegowych (CO_2).
f) Na stanowisku pracy nie mogą przebywać dzieci ani osoby nieupoważnione. (Nieuwaga może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.)
g) Należy regularnie sprawdzać stan naklejek z informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa. W przypadku gdy, naklejki są nieczytelne należy je wymienić.
h) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
i) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
j) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.

⚠ **PAMIĘTAJ!** Należy chronić dzieci i inne osoby postronne podczas pracy urządzeniem.

2.3. BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

a) Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
b) Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.
c) Urządzenie mogą obsługiwać osoby sprawne fizycznie, zdolne do jego obsługi i odpowiednio wyszkolone, które zapoznały się z niniejszą instrukcją oraz zostały przeszkolone w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.
d) Należy być uważnym, kierować się zdrowym rozsądkiem podczas pracy urządzeniem. Chwila nieuwagi podczas pracy, może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
e) Aby zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu upewnij się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej przed podłączeniem do źródła zasilania.
f) Nie należy przeceniać swoich możliwości. Utrzymywać balans i równowagę ciała przez cały czas pracy. Umożliwia to lepszą kontrolę nad urządzeniem w nieoczekiwanych sytuacjach.
g) Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice utrzymywać z dala od części ruchomych. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać chwycone przez ruchome części.
h) Należy usunąć wszelkie narzędzia regulujące lub klucze przed włączeniem urządzenia. Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części urządzenia może spowodować obrażenia ciała.
i) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.

2.4. BEZPIECZNE STOSOWANIE URZĄDZENIA

a) Nie należy przeciążać urządzenia.
b) Nie należy używać urządzenia, jeśli przełącznik ON/OFF nie działa sprawnie (nie załącza i nie wyłącza się). Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przełącznika są niebezpieczne, nie mogą pracować i muszą zostać naprawione.
c) Przed przystąpieniem do regulacji, czyszczenia i konserwacji urządzenie należy odłączyć od zasilania. Taki środek zapobiegawczy zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia.
d) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
e) Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzać przed każdą pracą czy nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (pęknięcia części i elementów lub wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddać urządzenie do naprawy przed użyciem.
f) Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
g) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania.
h) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
i) Przy transportowaniu i przenoszeniu urządzenia z miejsca magazynowania do miejsca użytkowania należy uwzględnić zasady bezpieczeństwa i higieny pracy przy ręcznych pracach transportowych obowiązujących w kraju, w którym urządzenia są użytkowane.
j) Należy unikać sytuacji, gdy urządzenie podczas pracy, zatrzymuje się pod wpływem dużego obciążenia. Może spowodować to przegrzanie się elementów napędowych i w konsekwencji uszkodzenie urządzenia.
k) Nie wolno dotykać części lub akcesoriów ruchomych, chyba że urządzenie zostało odłączone od zasilania.
l) Zabrania się przesuwania, przestawiania i obracania urządzenia będącego w trakcie pracy.
m) Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
n) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
o) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
p) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
q) Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.
r) Przed konserwacją urządzenia lub wymianą tarcz tnących należy odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.
s) Podczas konserwacji urządzenia lub wymiany tarcz tnących należy zachować szczególną ostrożność, aby uniknąć skaleczenia.
t) Podczas szatkowania produktów należy korzystać z popychacza.
u) Urządzenie nie jest przeznaczone do szatkowania twardych produktów spożywczych, takich jak produkty głęboko zmrożone lub kości.

⚠ **UWAGA!** Pomimo iż urządzenie zostało zaprojektowane tak aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

3. ZASADY UŻYTKOWANIA

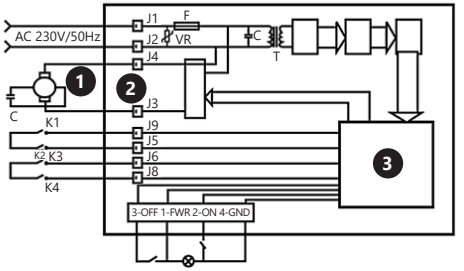
Produkt jest przeznaczony tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń! Produkt jest przeznaczony do użytku komercyjnego! Krajalnica do warzyw przeznaczona jest do krojenia, szatkowania oraz tarcia warzyw i owoców.
Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. OPIS URZĄDZENIA



1. Popychacz
2. Uchwyt
3. Zbiornik na produkty
4. Pokrywa uchylna / osłona ostrzy
5. Uchwyt blokujący
6. Stopka
7. Korpus główny
8. Przycisk OFF
9. Przycisk ON

3.1.2 SCHEMAT ELEKTRYCZNY



1. Silnik AC
2. Włącznik / wyłącznik
3. Obwód sterujący

3.2. PRZYGOTOWANIE DO PRACY

UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA

Temperatura otoczenia nie może przekraczać 40°C a wilgotność względna nie powinna przekraczać 85%. Urządzenie należy ustawić w sposób zapewniający dobrą cyrkulację powietrza. Należy utrzymać minimalny odstęp 10 cm od każdej ściany urządzenia. Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni i poza zasięgiem dzieci oraz osób ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych. Urządzenie należy umiejscowić w taki sposób, by w dowolnej chwili można się było dostać do wtyczki sieciowej. Należy pamiętać o tym, by zasilanie urządzenia energią odpowiadało danym podanym na tabliczce znamionowej!
Przed pierwszym użyciem zdemontować wszystkie elementy i umyć je jak również umyć całe urządzenie.

MONTAŻ URZĄDZENIA

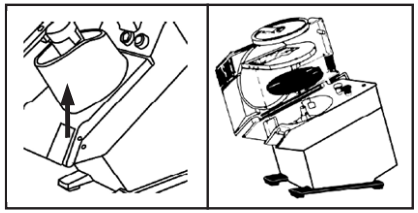
Zasady ogólne

1. Montażu oraz podłączenia urządzenia do sieci elektrycznej może dokonać wyłącznie wykwalifikowany pracownik.
2. Docelowa lokalizacja urządzenia musi spełniać wymogi przepisów dotyczących bezpieczeństwa i higieny pracy.
3. Urządzenie należy podłączyć do wyłącznika termomagnetycznego, który wyłączy urządzenie w razie przypadkowego kontaktu operatora z elementami ruchomymi.
4. Urządzenie musi być uziemione zgodnie z obowiązującymi przepisami.
5. Schemat połączenia jednofazowego:

L (brązowy)
N (niebieski)
PE (żółto-zielony)

Montaż tarcz tnących na urządzeniu
Uwaga: Upewnić się, że urządzenie jest odłączone od sieci elektrycznej przed instalacją / wymianą tarcz tnących.

1. Podnieść uchwyt blokady
2. Otworzyć pokrywę uchylną
3. Założyć wybraną tarczę tnącą.
   Uwaga! Należy zachować szczególną ostrożność, aby uniknąć skaleczenia
4. Zamknąć pokrywę uchylną
5. Nacisnąć przycisk „ON”, aby prawidłowo zainstalować tarczę tnącą.



3.3. PRACA Z URZĄDZENIEM

Uwaga: Operator może przystąpić do pracy wyłącznie po odpowiednim przeszkoleniu przeprowadzonym z udziałem wykwalifikowanych osób odpowiedzialnych za montaż i podłączenie elektryczne urządzenia.

1. Krojenie w plastry, tarcie, szatkowanie

a) Upewnić się, że urządzenie jest odłączone od sieci elektrycznej
b) Sprawdzić czystość komory krojenia, wrzeciona napędowego, dysku ewakuacyjnego oraz tarcz krojących.
c) Zainstalować dysk ewakuacyjny na wrzecionie napędowym.
d) Zainstalować tarczę krojącą.
e) Aby poprawnie zainstalować tarczę krojącą, należy obrócić ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara. W celu usunięcia tarczy krojącej należy obrócić ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
f) Zamknąć i zablokować pokrywę uchylną urządzenia.
g) Podłączyć urządzenie do sieci elektrycznej.
h) Umieścić produkt spożywczy w otworze wsypowym
   - Mały otwór wsypowy: umieścić produkt spożywczy, a następnie popchnąć go w kierunku tarczy tnącej przy pomocy popychacza.
   - Duży otwór wsypowy: unieść mały otwór wsypowy, umieścić produkt spożywczy w dużym otworze wsypowym, opuścić mały otwór wsypowy, aby popchnąć produkt spożywczy w kierunku tarczy tnącej.
i) Uruchomić urządzenie przy pomocy przycisku „ON”.

2. Krojenie frytek i w kostkę (opcjonalnie)

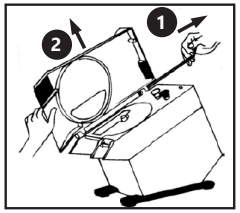
a) Postępować zgodnie z punktem 1, podpunktami a-c
b) Zainstalować tarczę do frytek lub krojenia w kostkę. Górna krawędź tarczy powinna znajdować się poniżej linii górnej części korpusu urządzenia.
c) Zainstalować tarczę do plastrów.
d) Zamknąć i zablokować pokrywę uchylną urządzenia.

3. Awarie

a) W przypadku gdy urządzenie nie uruchamia się, należy upewnić się, czy uchwyt i pokrywa są zamknięte. W przeciwnym wypadku mikroprzełączniki bezpieczeństwa uniemożliwią uruchomienie urządzenia.
b) W przypadku awarii urządzenia, należy odłączyć zasilanie od urządzenia oraz poinformować o awarii przeszkolone osoby odpowiedzialne za konserwację urządzenia.
c) W żadnym wypadku nie próbować naprawiać urządzenia samodzielnie.

3.4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Uwaga: Po zakończonej pracy należy zawsze dokładnie umyć urządzenie oraz jego elementy. W tym celu należy otworzyć pokrywę i poluzować trzpień, a następnie zdjąć pokrywę i umyć ją pod ciepłą bieżącą wodą.



Uwaga: Należy zwrócić szczególną uwagę, aby usunąć wszelkie zalegające w obszarze urządzenia resztki. Mogą one spowodować niekontrolowaną zmianę położenia tarcz.

a) Przed każdym czyszczeniem, regulacją, wymianą osprzętu, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową i całkowicie ochłodzić urządzenie.
b) Odczekać, aż wirujące elementy zatrzymają się.
c) Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
d) Do czyszczenia urządzenia wolno stosować tylko łagodne środki czyszczące przeznaczone do czyszczenia powierzchni mających styczność z żywnością.
e) Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć, zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.
f) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
g) Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.
h) Należy pamiętać, aby przez otwory wentylacyjne znajdujące się w obudowie nie dostała się woda.
i) Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
j) Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki.
k) Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łopatki) ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie

TECHNICKÉ ÚDAJE

Popis parametru	Hodnota parametru
Název výrobku	Krouhač zeleniny
Model	RCGS-750
Jmenovité napětí napájení [V~]/Frekvence [Hz]	230/50
Jmenovitý výkon [W]	750
Rychlost otáčení [RPM]	280
Průměr kotouče [mm]	205
Hladina akustického tlaku LpA [db(A)]	<70
Hladina akustického tlaku [Pa(C)]	<63
Hladina akustického výkonu [LWA]	<80
Rozměry [mm]	615x495x480
Hmotnost [kg]	25

1. VŠEOBECNÝ POPIS

Návod slouží jako nápověda pro bezpečné a spolehlivé používání výrobku. Výrobek je navržen a vyroben přesně podle technických údajů za použití nejnovějších technologií a komponentů a za dodržení nejvyšších jakostních norem.

PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A UJISTĚTE SE, ŽE JSTE POCHOPILI VŠECHNY POKYNY.

Pro zajištění dlouhého a spolehlivého fungování zařízení pravidelně provádějte revize a údržbu v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Technické údaje a specifikace uvedené v návodu jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny za účelem zvýšení kvality. Vzhledem k technickému pokroku a možnosti omezení hluku bylo zařízení navrženo a vyrobeno tak, aby nebezpečí vyplývající z emise hluku bylo omezeno na nejnižší úroveň.

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

CE	Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.
	Před použitím výrobku se seznamte s návodem.
	Recyklovatelný výrobek.
⚠	UPOZORNĚNÍ! nebo VAROVÁNÍ! nebo PAMATUJTE! popisující danou situaci (všeobecná výstražná značka).
	VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
	VAROVÁNÍ! Rotující díly!
	Zařízení I bezpečnostní třídy s bezpečnostním tlačítkem.
	Během práce nevkládejte ruce do zařízení! Nejprve odpojte zařízení od napájení!
	Před čištěním, údržbou nebo opravou odpojte zástrčku ze sítě!
	Pro správnou funkci zařízení jsou potřeba dvě osoby!
	Pouze k použití ve vnitřních prostorech.

⚠ **POZOR!** Obrázky v tomto návodu jsou ilustrační. V některých detailech se od skutečného vzhledu zařízení mohou lišit.

Originálním návodem je německá verze návodu. Ostatní jazykové verze jsou překladem z německého jazyka.

2. BEZPEČNOST POUŽÍVÁNÍ

⚠ **POZNÁMKA!** Přečtěte si tento návod včetně všech bezpečnostních pokynů. Nedodržování návodu a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru anebo těžkému úrazu či smrti.

Pojem „zařízení“ nebo „výrobek“ v bezpečnostních pokynech a návodu se vztahuje na < Krouhač zeleniny>. Zařízení nepoužívejte v prostředí s velmi vysokou vlhkostí/v přímé blízkosti nádrží s vodou! Zařízení nenořte do vody. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Pokud je zařízení v provozu, nevkládejte do něj ruce ani žádné předměty! Nezakrývejte větrací otvory!

2.1. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

a) Daná zásuvka musí být se zástrčkou zařízení kompatibilní. Zástrčku žádným způsobem neupravujte. Originální zástrčky a příslušné zásuvky snižují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
b) Nedotýkejte se uzemněných předmětů jako jsou trubky, topidla, kamna a chladničky. Pokud je zařízení uzemněno, existuje zvýšené nebezpečí úrazu elektrickým proudem v následku působení deště, mokrého povrchu a práce se zařízením ve vlhkém prostředí. Proniknutí vody do zařízení zvyšuje nebezpečí jeho poškození a úrazu elektrickým proudem.
c) Zařízení se nedotýkejte mokrýma nebo vlhkýma rukama.
d) Napájecí kabel nepoužívejte na jiné účely, než na které je určen. Nikdy jej nepoužívejte k přenášení zařízení nebo k vytahování zástrčky ze síťové zásuvky. Držte jej mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo rotujících dílů. Poškozené nebo zamotané elektrické napájecí kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
e) Pokud není možné vyhnout se práci se zařízením ve vlhkém prostředí, používejte při tom proudový chránič (RCD). Používání RCD snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
f) Je zakázáno používat zařízení, pokud je napájecí kabel poškozený nebo má zjevné známky opotřebení. Poškozený napájecí kabel musí být vyměněn kvalifikovaným elektrikářem nebo v servisním středisku výrobce.
g) Aby nedošlo k zasažení elektrickým proudem, nesmíte kabel, zástrčku ani samotné zařízení ponořovat do vody nebo jiné tekutiny. Je zakázáno používat zařízení na mokrém povrchu.

2.2. BEZPEČNOST NA PRACOVIŠTI

a) Na pracovišti udržujte pořádek a mějte dobré osvětlení. Nepořádek nebo špatné osvětlení mohou vést k úrazům. Buďte předvídaví a sledujte, co se během práce kolem vás děje. Při práci se zařízením vždy zachovávejte zdravý rozum.
b) Pokud zjistíte, že zařízení nepracuje správně, nebo je poškozeno, ihned jej vypněte a poruchu nahlaste autorizované osobě.
c) Pokud máte pochybnosti o tom, zda zařízení funguje správně, kontaktujte servis výrobce.
d) Opravy zařízení může provádět pouze servis výrobce. Opravy neprovádějte sami!
e) V případě vzniku požáru k hašení zařízení pod napětím používejte pouze práškové nebo sněhové hasicí přístroje (CO_2).
f) Na pracovišti se nesmí zdržovat děti a nepovolané osoby. (Nepozornost může způsobit ztrátu kontroly nad zařízením.)
g) Je třeba pravidelně kontrolovat stav etiket s bezpečnostními informacemi. V případě, že jsou nečitelné, je třeba etikety vyměnit.)
h) Návod k obsluze uschovejte za účelem jeho pozdějšího použití. V případě předání zařízení třetím osobám musí být spolu se zařízením předán rovněž návod k obsluze.
i) Obalový materiál a drobné montážní prvky uchovávejte na místě nedostupném pro děti.
j) Zařízení mějte v dostatečné vzdálenosti od dětí a zvířat.

⚠ **PAMATUJTE!** Při práci se zařízením chraňte děti a jiné nepovolané osoby.

2.3. OSOBNÍ BEZPEČNOST

a) Zařízení nepoužívejte, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků, které významně snižují schopnost zařízení ovládat.
b) Zařízení není určen k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) s omezenými psychickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, ledaže jsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost nebo od ní obdržely pokyny, jak zařízení obsluhovat.
c) S výrobkem mohou pracovat pouze fyzicky zdravé osoby, které jsou schopné ho obsluhovat. Musejí být náležitě proškolené z hlediska bezpečnosti a ochrany zdraví při práci a seznámené s tímto návodem.
d) Při práci se zařízením buďte pozorní, řiďte se zdravým rozumem. Chvilka nepozornosti při práci může vést k vážnému úrazu.
e) Zabraňte náhodnému spuštění. Ujistěte se, že je spínač ve vypnuté poloze před připojením zařízení k napájecímu zdroji.
f) Nepřeceňujte své schopnosti. Udržujte stabilní postoj a rovnováhu po celou dobu práce. To vám umožní lépe ovládat zařízení v neočekávaných situacích.
g) Nenoste volné oblečení nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte v bezpečné vzdálenosti od rotujících dílů. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou zachytit rotující díly.
h) Odstraňte veškeré seřizovací nástroje nebo klíče před zapnutím zařízení. Nástroje nebo klíče ponechané v rotujících dílech zařízení mohou způsobit vážný úraz.
i) Zařízení není hračka. Dohlížejte na děti, aby si nehrály se zařízením.

2.4. BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

a) Zařízení nepřetěžujte.
b) Zařízení nepoužívejte, pokud spínač pro zapnutí a vypnutí zařízení nefunguje správně. Zařízení, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
c) Před každým seřízením, čištěním a údržbou odpojte zařízení od napájení. Toto bezpečnostní opatření snižuje nebezpečí náhodného zapnutí.
d) Nepoužívaná zařízení uchovávejte mimo dosah dětí a osob, které nejsou seznámeny se zařízením nebo návodem k obsluze. Zařízení jsou nebezpečná v rukou nezkušených uživatelů.
e) Zařízení udržujte v dobrém technickém stavu. Kontrolujte před každou prací jeho celkový stav i jednotlivé díly a ujistěte se, že je vše v dobrém stavu, a uživateli tak při práci se zařízením nehrozí žádné nebezpečí. V případě, že zjistíte poškození, nechte zařízení opravit.
f) Udržujte zařízení mimo dosah dětí.
g) Opravu a údržbu zařízení by měly provádět pouze kvalifikované osoby za výhradního použití originálních náhradních dílů. Zajistí to bezpečné používání zařízení.
h) Pro zachování navržené mechanické integrity zařízení neodstraňujte předem namontované kryty nebo neuvolňujte šrouby.
i) Při přemisťování zařízení z místa skladování na místo používání berte v úvahu pracovní zásady bezpečnosti a ochrany zdraví v rámci přenášení břemena platné v zemi, ve které se zařízení používá.
j) Zabraňte situaci, kdy se zapnuté zařízení zastaví vlivem velkého zatížení. Může to způsobit přehřátí hnacích součástí a v následku poškození zařízení.
k) Pokud zařízení nebylo odpojeno od napájení, nedotýkejte se rotujících dílů ani součástí.
l) Nepřesouvejte, nepřenášejte a neotáčejte zařízení v provozu.
m) Zapnuté zařízení nenechávejte bez dozoru.
n) Pravidelně čistěte zařízení, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.
o) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dohledu dospělé osoby.
p) Nezasahujte do zařízení s cílem změnit jeho parametry nebo konstrukci.
q) Udržujte zařízení mimo zdroje ohně a tepla.
r) Před opravou zařízení nebo výměnou řezných kotoučů odpojte zařízení od napájení.
s) Při údržbě zařízení nebo výměně řezných kotoučů buďte velmi opatrní, abyste předešli zranění.
t) Při tlačení výrobků použijte posunovač.
u) Zařízení není určeno k drcení tvrdých potravin, jako jsou hluboce zmrazené výrobky nebo kosti.

⚠ **POZNÁMKA!** I když zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné, tedy má vhodné bezpečnostní prvky, tak i přes použití dodatečné ochrany uživatelem při práci se zařízením nadále existuje malé riziko úrazu nebo poranění. Doporučuje se zachovat opatrnost a zdravý rozum při jeho používání.

3. ZÁSADY POUŽÍVÁNÍ

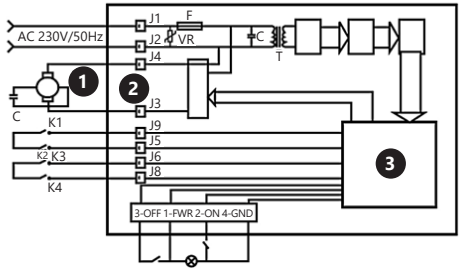
Zařízení je určeno pouze pro vnitřní použití! Zařízení je určeno pro komerční použití! Kráječ zeleniny je určen ke krájení, sekání a strouhání zeleniny a ovoce.
Odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku použití zařízení v rozporu s určením nese uživatel.

3.1. POPIS ZAŘÍZENÍ



1. Posunovač
2. Rukojeť
3. Nádoba na výrobky
4. Sklopný kryt / kryt nože
5. Zajišťovací rukojeť
6. Nožička
7. Hlavní tělo
8. Tlačítko OFF
9. Tlačítko ON

3.1.2 ELEKTRICKÉ SCHÉMA



1. Motor AC
2. Vypínač
3. Řídicí obvod

3.2. PŘÍPRAVA K PRÁCI

UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

Teplota okolí nesmí být vyšší než 40°C a relativní vlhkost nesmí být vyšší než 85%. Zařízení postavte takovým způsobem, aby byla zajištěna dobrá cirkulace vzduchu. Vzdálenost zařízení od stěny by neměla být menší než 10 cm. Zařízení se musí nacházet daleko od jakéhokoli horkého povrchu. Zařízení vždy používejte na rovnoměrném, stabilním, čistém a ohnivzdorném povrchu, mimo dosah dětí a osob s omezenými psychickými, smyslovými a duševními funkcemi. Zařízení umístěte takovým způsobem, abyste v každém okamžiku měli nicím nezatarasený přístup k elektrické zásuvce. Ujistěte se, aby hodnoty proudu, kterým je zařízení napájeno, byly shodné s údaji uvedenými na technickém štítku zařízení!
Před prvním použitím demontujte všechny díly a umyjte je, a také umyjte celé zařízení.

MONTÁŽ ZAŘÍZENÍ

Obecná pravidla

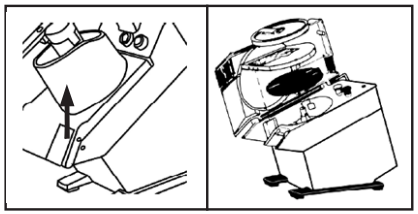
1. Instalaci a připojení zařízení k elektrické síti smí provádět pouze kvalifikovaný pracovník.
2. Zamýšlené umístění zařízení musí splňovat požadavky ustanovení o ochraně zdraví a bezpečnosti při práci.
3. Zařízení by mělo být připojeno k termomagnetickému spínači, který vypne zařízení v případě náhodného kontaktu mezi obsluhou a pohyblivými částmi.
4. Zařízení musí být uzemněno v souladu s platnými předpisy.
5. Jednofázové schéma zapojení:



Montáž řezacích kotoučů na zařízení

Poznámka: Před instalací/výměnou řezných kotoučů se ujistěte, že je zařízení odpojeno od sítě.

1. Zvedněte zajišťovací rukojeť
2. Otevřete sklopný kryt
3. Vložte vybraný řezný kotouč.
   Pozor! Je třeba dbát na zvýšenou opatrnost, aby nedošlo k poranění.
4. Zavřete sklopný kryt.
5. Stisknutím tlačítka „ON" správně nainstalujte řezný kotouč.



3.3. PRÁCE SE ZAŘÍZENÍM

Poznámka: Uživatel může pokračovat v práci až poté, co byl řádně proškolen kvalifikovanými osobami odpovědnými za montáž a elektrické připojení zařízení.

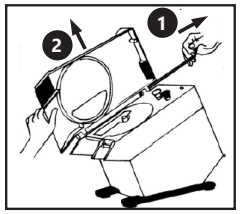
1. Krájení, tření, drcení
a) Ujistěte se, že je zařízení odpojeno od napájení.
b) Zkontrolujte čistotu řezací komory, hnacího vřetena, evakuačního disku a řezných kotoučů.
c) Namontujte evakuační disk na hnací vřeteno.
d) Namontujte řezný kotouč.
e) Pro správnou instalaci řezného kotouče jej otočte ve směru hodinových ručiček. Chcete-li vyjmout řezný kotouč, otočte jej proti směru hodinových ručiček.
f) Zavřete a zajistěte sklopné víko zařízení.
g) Připojte zařízení k síti.
h) Umístěte potravinářský výrobek do vstupního otvoru

- Malý vstupní otvor: vložte potravinový výrobek a pomocí posunovače jej posuňte směrem k řeznému kotouči.
- Velký vstupní otvor: zvedněte malý vstupní otvor, vložte jídlo do velkého vstupního otvoru, zavřete malý vstupní otvor a tlačte jídlo směrem k řeznému kotouči.

i) Spusťte zařízení pomocí tlačítka „ON".
2. Krájení hranolků a kostek (volitelné)
a) Postupujte podle bodu 1, bodů a-c.
b) Nainstalujte kotouč na hranolky nebo kostky. Horní okraj čepele by měl být pod horní linií těla zařízení.
c) Zajistěte kotouč.
d) Zavřete a zajistěte sklopné víko zařízení.
3. Poruchy
a) Pokud se zařízení nespustí, ujistěte se, že jsou držadlo a kryt zavřené. Jinak bezpečnostní spínače zabrání spuštění zařízení.
b) V případě poruchy zařízení odpojte zařízení od napájení a informujte o poruše školené osoby odpovědné za údržbu zařízení.
c) Za žádných okolností se nepokoušejte zařízení sami opravit.

3.4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Poznámka: Zařízení a jeho součásti po dokončení práce vždy důkladně vyčistěte. Chcete-li to provést, otevřete kryt a uvolněte kolík, poté kryt vyjměte a omyjte ho pod tekoucí vodou.



Poznámka: Zvláštní pozornost věnujte odstranění veškerých zbytků v oblasti zařízení. Mohou způsobit nekontrolovanou změnu polohy kotoučů.

a) Před každým čištěním, seřizováním, výměnou příslušenství a také vždy, když zařízení nepoužíváte, vytáhněte síťovou zástrčku a nechte zařízení úplně vychladnout.
b) Počkejte, až se rotující prvky zastaví.
c) K čištění povrchu zařízení používejte výhradně prostředky neobsahující žíravé látky.
d) K čištění zařízení používejte pouze jemné čisticí prostředky, určené pro čištění povrchů přicházejících do styku s potravinami.
e) Po každém čištění je nutno všechny prvky dobře osušit, než bude zařízení opět použito.
f) Zařízení skladujte na suchém a chladném místě, chráněném proti vlhkosti a přímému slunečnímu svitu.
g) Je zakázáno zařízení polévat vodou nebo je do vody ponořovat.
h) Dávejte pozor, aby se ventilačními otvory nacházejícími se na krytu zařízení nedostala dovnitř voda.
i) Pravidelně provádějte revize zařízení a kontrolujte, zda je technicky způsobilé a není poškozeno.
j) K čištění používejte měkký, vlhký hadřík.
k) K čištění nepoužívejte ostré ani kovové předměty (například drátěný kartáč nebo kovovou obracečku), protože mohou poškodit povrch materiálu, z něhož je zařízení vyrobeno.

DÉTAILS TECHNIQUES

Description des paramètres	Valeur des paramètres
Nom du produit	Coupe-légumes
Modèle	RCGS-750
Tension nominale [V~]/ Fréquence [Hz]	230/50
Puissance nominale [W]	750
Vitesse de rotation [RPM]	280
Diamètre du disque [mm]	205
Niveau de pression sonore LpA [dB(A)]	<70
Niveau de pression sonore LpA [Pa(C)]	<63
Niveau de puissance acoustique [LWA] [dB (A)]	<80
Dimensions [mm]	615x495x480
Poids [kg]	25

1. DESCRIPTION GÉNÉRALE

L'objectif du présent manuel est de favoriser une utilisation sécuritaire et fiable de l'appareil. Le produit a été conçu et fabriqué en respectant étroitement les directives techniques applicables et en utilisant les technologies et composants les plus modernes. Il est conforme aux normes de qualité les plus élevées.

LISEZ ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MANUEL ET ASSUREZ-VOUS DE BIEN LE COMPRENDRE AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION.

Afin de garantir le fonctionnement fiable et durable de l'appareil, il est nécessaire d'utiliser et d'entretenir ce dernier conformément aux consignes figurant dans le présent manuel. Les caractéristiques et les spécifications contenues dans ce document sont à jour. Le fabricant se réserve le droit de procéder à des modifications à des fins d'amélioration du produit. L'appareil a été mis au point et fabriqué en tenant compte des progrès techniques et de la réduction de bruit afin de réduire au maximum les risques liés aux émissions sonores.

SYMBOLES

CE	Le produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur.
	Respectez les consignes du manuel.
	Collecte séparée.
⚠	ATTENTION ! , AVERTISSEMENT ! et REMARQUE attirent l'attention sur des circonstances spécifiques (symboles d'avertissement généraux).
	ATTENTION ! Mise en garde liée à la tension électrique !
	ATTENTION ! Mise en garde liée au risque d'entraînement !
	Dispositif de classe I de protection avec une borne de protection.
	Ne pas insérer les mains dans la sortie de l'appareil lors de son fonctionnement! En premier lieu, déconnectez l'appareil de la source d'alimentation!
	Débranchez la prise secteur avant le nettoyage, l'entretien ou la réparation!
	Deux personnes sont nécessaires pour utilisation correcte de l'appareil!
	Pour l'utilisation intérieure uniquement.

⚠ **REMARQUE!** Les illustrations contenues dans le présent manuel sont fournies à titre explicatif. Votre appareil peut ne pas être identique.

La version originale de ce manuel a été rédigée en allemand. Toutes les autres versions sont des traductions de l'allemand.

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

⚠ **ATTENTION!** Veuillez lire attentivement toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des consignes de sécurité peut entraîner des chocs électriques, un incendie, des blessures graves ou la mort.

Les notions d'« appareil », de « machine » et de « produit » figurant dans les descriptions et les consignes du manuel se rapportent à/au < Coupe-légumes>. N'utilisez pas l'appareil dans des pièces où le taux d'humidité est très élevé, ni à proximité immédiate de récipients d'eau ! Ne mouillez pas l'appareil. Risque de chocs électriques ! N'insérez ni les mains, ni tout autre objet dans l'appareil lorsqu'il fonctionne ! Ne couvrez pas les orifices de ventilation !

2.1. SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

a) La fiche de l'appareil doit être compatible avec la prise électrique. Ne modifiez d'aucune façon la fiche électrique. L'utilisation de la fiche originale et d'une prise électrique adaptée diminue les risques de chocs électriques.
b) Évitez de toucher aux composants mis à la terre comme les tuyaux, les radiateurs, les fours et les réfrigérateurs. Le risque de chocs électriques augmente lorsque votre corps est mis à la terre par le biais de surfaces trempées et d'un environnement humide. La pénétration d'eau dans l'appareil accroît le risque de dommages et de chocs électriques.
c) Ne touchez pas l'appareil lorsque vos mains sont humides ou mouillées.
d) N'utilisez pas le câble d'une manière différant de son usage prévu. Ne vous en servez jamais pour porter l'appareil. Ne tirez pas sur le câble pour débrancher l'appareil. Tenez le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives et des pièces mobiles. Les câbles endommagés ou soudés augmentent le risque de chocs électriques.
e) Si vous n'avez d'autre choix que de vous servir de l'appareil dans un environnement humide, utilisez un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR). Un DDR réduit le risque de chocs électriques.

f) Il est interdit d'utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé ou s'il présente des signes visibles d'usure. Le câble d'alimentation endommagé doit être remplacé par un électricien qualifié ou le centre de service du fabricant.
g) Pour éviter tout risque d'électrocution, n'immergez pas le câble, la prise ou l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. N'utilisez pas l'appareil sur des surfaces humides.

2.2. SÉCURITÉ AU POSTE DE TRAVAIL
a) Veillez à ce que votre poste de travail soit toujours propre et bien éclairé. Le désordre ou un éclairage insuffisant peuvent entraîner des accidents. Soyez prévoyant, observez les opérations et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.
b) En cas de dommages ou de mauvais fonctionnement, l'appareil doit être mis hors tension immédiatement et la situation doit être rapportée à une personne compétente.
c) En cas d'incertitude quant au fonctionnement correct de l'appareil, contactez le service client du fabricant.
d) Seul le service du fabricant peut effectuer des réparations. Ne tentez aucune réparation par vous-même !
e) En cas de feu ou d'incendie, utilisez uniquement des extincteurs à poudre ou au dioxyde de carbone (CO_2) pour étouffer les flammes sur l'appareil.
f) Aucun enfant ni personne non autorisée ne doit se trouver sur les lieux de travail. (Le non-respect de cette consigne peut entraîner la perte de contrôle sur l'appareil).
g) Vérifiez régulièrement l'état des autocollants portant des informations de sécurité. S'ils deviennent illisibles, remplacez-les.
h) Conservez le manuel d'utilisation afin de pouvoir le consulter ultérieurement. En cas de cession de l'appareil à un tiers, l'appareil doit impérativement être accompagné du manuel d'utilisation.
i) Tenez les éléments d'emballage et les pièces de fixation de petit format hors de portée des enfants.
j) Tenez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux.

⚠ **REMARQUE!** Veillez à ce que les enfants et les personnes qui n'utilisent pas l'appareil soient en sécurité durant le travail.

2.3. SÉCURITÉ DES PERSONNES
a) N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué, malade, sous l'effet de drogues ou de médicaments et que cela pourrait altérer votre capacité à utiliser l'appareil.
b) Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par les personnes dont les facultés physiques, sensorielles ou mentales sont limitées (enfants y compris), ni par des personnes sans expérience ou connaissances adéquates, à moins qu'elles se trouvent sous la supervision et la protection d'une personne responsable ou qu'une telle personne leur ait transmis des consignes appropriées en lien avec l'utilisation de l'appareil.
c) Seules des personnes aptes physiquement à se servir de l'appareil, qui ont suivi une formation appropriée et ont lu ce manuel d'utilisation peuvent utiliser le produit. En outre, ces personnes doivent connaître les exigences liées à la santé et à la sécurité au travail.
d) Soyez attentif et faites preuve de bon sens lors que vous utilisez l'appareil. Un moment d'inattention pendant le travail peut entraîner des blessures graves.
e) Afin de prévenir la mise en marche accidentelle de l'appareil, assurez-vous que celui-ci est éteint et que l'interrupteur se trouve sur arrêt avant de procéder au branchement.
f) Ne surestimez pas vos capacités. Adoptez toujours une position de travail stable vous permettant de garder l'équilibre. Vous aurez ainsi un meilleur contrôle en cas de situations inattendues.
g) Ne portez ni vêtements amples ni bijoux. Tenez vos cheveux, vos vêtements et vos gants à l'écart des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.
h) Avant de démarrer l'appareil, enlevez tous les outils de réglage et toutes les clés utilisées. La présence d'objet au niveau des pièces en rotation peut causer des dommages et des blessures.
i) Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent demeurer sous la supervision d'un adulte afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

2.4. UTILISATION SÉCURITAIRE DE L'APPAREIL
a) Ne faites pas surchauffer l'appareil.
b) N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur MARCHE/ARRÊT ne fonctionne pas correctement. Les appareils qui ne peuvent pas être contrôlés à l'aide d'un interrupteur sont dangereux et doivent être réparés.
c) Avant de procéder au nettoyage et à l'entretien de l'appareil, débranchez-le. Une telle mesure préventive réduit le risque de mise en marche accidentelle de l'appareil.
d) Les outils qui ne sont pas en cours d'utilisation doivent être mis hors de portée des enfants et des personnes qui ne connaissent ni l'appareil, ni le manuel d'utilisation s'y rapportant. Entre les mains de personnes inexpérimentées, ce genre d'appareils peut représenter un danger.
e) Maintenez l'appareil en parfait état de marche. Avant chaque utilisation, vérifiez l'absence de dommages en général et au niveau des pièces mobiles (assurez-vous qu'aucune pièce ni composant n'est cassé et vérifiez que rien ne compromet le fonctionnement sécuritaire de l'appareil). En cas de dommages, l'appareil doit impérativement être envoyé en réparation avant d'être utilisé de nouveau.
f) Tenez l'appareil hors de portée des enfants.
g) La réparation et l'entretien des appareils doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié, à l'aide de pièces de rechange d'origine. Cela garantit la sécurité d'utilisation.
h) Pour garantir l'intégrité opérationnelle de l'appareil, les couvercles et les vis posés à l'usine ne doivent pas être retirés.
i) Lors du transport, de l'installation et de l'utilisation de l'appareil, respectez les dispositions d'hygiène et de sécurité en vigueur dans le pays d'utilisation.
j) Évitez de soumettre l'appareil à une charge excessive entraînant son arrêt. Cela peut causer une surchauffe des composants d'entraînement et endommager l'appareil.

k) Ne touchez ni les pièces mobiles, ni les accessoires à moins que l'appareil n'ait été préalablement débranché.
l) Il est défendu de pousser, de déplacer ou de tourner l'appareil pendant son fonctionnement.
m) Ne laissez pas l'appareil fonctionner sans surveillance.
n) Nettoyez régulièrement l'appareil pour en prévenir l'encrassement.
o) Cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils se trouvent sous la supervision d'un adulte responsable.
p) Il est défendu de modifier l'appareil pour en changer les paramètres ou la construction.
q) Gardez le produit à l'écart des sources de feu et de chaleur.
r) Débranchez l'appareil du secteur avant de procéder à l'entretien ou au remplacement des disques de coupe.
s) Faites particulièrement attention lors de l'entretien de l'appareil ou du remplacement des disques de coupe afin d'éviter les blessures.
t) Lorsque vous coupez des produits, utilisez le poussoir.
u) L'appareil n'est pas conçu pour couper les aliments durs tels que les produits surgelés ou les os.

⚠ **ATTENTION!** Bien que l'appareil ait été conçu en accordant une attention spéciale à la sécurité et qu'il comporte des dispositifs de protection, ainsi que des caractéristiques de sécurité supplémentaires, il n'est pas possible d'exclure entièrement tout risque de blessure lors de son utilisation. Nous recommandons de faire preuve de prudence et de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

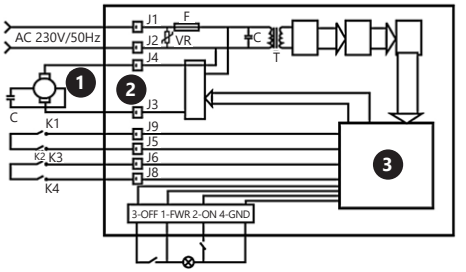
3. CONDITIONS D'UTILISATION
Le produit est uniquement destiné à l'utilisation à l'intérieur! Le produit n'est pas destiné à un usage commercial! Le coupe-légumes est conçu pour couper, hacher et râper les légumes et les fruits.
L'utilisateur porte l'entière responsabilité pour l'ensemble des dommages attribuables à un usage inapproprié.

3.1. DESCRIPTION DE L'APPAREIL



1. Poussoir
2. Poignée
3. Réservoir à produits
4. Couverture à charnière / protège-lame
5. Poignée de verrouillage
6. Pied
7. Corps principal
8. Bouton OFF
9. Bouton ON

3.1.2 SCHÉMA ÉLECTRIQUE



1. Moteur AC
2. Interrupteur marche / arrêt
3. Circuit de commande

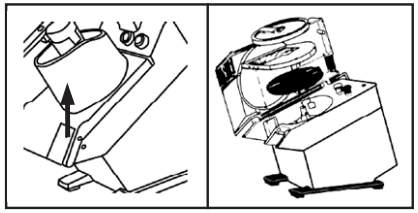
3.2. PRÉPARATION À L'UTILISATION
CHOIX DE L'EMPLACEMENT DE L'APPAREIL
La température ambiante ne doit pas dépasser 40 °C et le taux d'humidité relative ne doit pas être de plus de 85 %. Positionnez l'appareil de sorte qu'une bonne circulation d'air soit assurée. Vérifiez qu'un espace d'au moins 10 cm est libre de chaque côté de l'appareil. Tenez l'appareil à l'écart des surfaces chaudes. Utilisé toujours l'appareil sur une surface plane, stable, propre, ininflammable et sèche, hors de portée des enfants et des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées. Placez l'appareil de sorte que la fiche soit accessible en permanence et non couverte. Assurez-vous que l'alimentation électrique correspond aux indications figurant sur la plaque signalétique du produit.
Avant la première utilisation, l'appareil et l'ensemble de ses composants doivent être démontés et nettoyés.

MONTAGE DE L'APPAREIL
Règles générales
1. L'installation et la connexion de l'appareil au réseau électrique ne peuvent être effectuées que par le personnel qualifié.
2. L'emplacement cible de l'appareil doit être conforme aux normes de santé et de sécurité de travail.
3. L'appareil doit être connecté à un interrupteur thermomagnétique qui l'éteindra en cas de contact accidentel entre l'opérateur et les pièces mobiles.
4. L'appareil doit être mis à la terre conformément aux réglementations en vigueur.
5. Schéma de connexion monophasé:

L (brun)
N (bleu)
PE (jaune-vert)

Montage des disques de coupe sur l'appareil
Attention : Assurez-vous que la machine est débranchée de l'alimentation secteur avant d'installer / de remplacer les disques de coupe.

1. Soulevez la poignée de verrouillage
2. Ouvrez le couvercle à charnière
3. Insérez le disque de coupe sélectionné.
   Attention! Des précautions doivent être prises pour éviter coupures.
4. Fermez le couvercle à charnière
5. Appuyez sur le bouton „ON" pour installer correctement le disque de coupe.



3.3. UTILISATION DE L'APPAREIL
Attention : L'opérateur ne peut commencer le travail qu'après avoir suivi une formation appropriée avec la participation des personnes qualifiées responsables du montage et du raccordement électrique de l'appareil.

1. Tranchage, râpage, découpe

a) Assurez-vous que l'appareil est déconnecté de l'alimentation électrique
b) Vérifiez la propreté de la chambre de coupe, de la broche d'entraînement, du disque d'évacuation et des disques de coupe.
c) Installez le disque d'évacuation sur la broche d'entraînement.
d) Installez le disque de coupe.
e) Pour installer correctement le disque de coupe, faites-le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour retirer le disque de coupe, tournez-le dans le sens antihoraire.
f) Fermez et verrouillez le couvercle à charnière de l'appareil.
g) Connectez l'appareil au réseau électrique.
h) Placez le produit alimentaire dans l'ouverture d'entrée.
   - Petite ouverture d'entrée: placez le produit alimentaire, puis poussez-le vers le disque de coupe avec le poussoir.
   - Grande ouverture d'entrée: soulevez la petite ouverture d'entrée, placez les aliments dans la grande ouverture d'entrée, abaissez la petite ouverture d'entrée afin de pousser les aliments vers le disque de coupe.
i) Démarrez l'appareil en utilisant le bouton „ON"

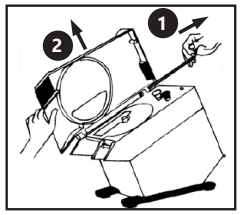
2. Coupe des frites et des cubes (facultatif)

a) Procéder conformément au point 1, sous-points a-c
b) Installez le disque pour frites ou cubes. Le bord supérieur de la lame doit se situer sous la ligne supérieure du corps de l'appareil.
c) Installez le bouclier pour la coupe en tranches.
d) Fermez et verrouillez le couvercle à charnière de l'appareil.

3. Pannes

a) Si l'appareil ne démarre pas, assurez-vous que la poignée et le capot sont fermés. Dans le cas contraire les interrupteurs de sécurité empêcheront le démarrage de l'appareil.
b) En cas de défaillance de l'appareil, débranchez l'alimentation électrique de l'appareil et informez les personnes formées à cet effet, responsables de la maintenance de l'appareil.
c) N'essayez en aucun cas de réparer l'appareil vous-même.

3.4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN
Attention : Une fois les travaux terminés, nettoyez toujours soigneusement l'appareil et ses composants. Pour ce faire, ouvrez le capot et desserrez la broche, puis retirez le capot et nettoyez-le à l'eau courante chaude.



Attention : Faites particulièrement attention à enlever les débris qui restent dans la zone de l'appareil. Ils peuvent provoquer un changement incontrôlé de la position des disques.

a) Avant chaque nettoyage ou réglage, avant tout changement d'accessoire et lorsque vous ne comptez pas utiliser l'appareil pour une période prolongée, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir complètement.
b) Attendre que les éléments en rotation s'arrêtent.
c) Pour nettoyer les différentes surfaces, n'utilisez que des produits sans agents corrosifs.
d) Pour nettoyer l'appareil, n'utilisez que des détergents doux qui conviennent à l'entretien des surfaces en contact avec des produits alimentaires.
e) Laissez bien sécher tous les composants après chaque nettoyage avant de réutiliser l'appareil.
f) Conservez l'appareil dans un endroit propre, frais et sec, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
g) Il est interdit d'asperger l'appareil d'eau ou de l'immerger dans l'eau.
h) Évitez que de l'eau ne pénètre à l'intérieur de l'appareil par l'intermédiaire des orifices de ventilation du boîtier.
i) Contrôlez régulièrement l'appareil pour vous assurer qu'il fonctionne correctement et ne présente aucun dommage.
j) Il est conseillé de laver l'appareil uniquement avec un chiffon mou et humide.
k) N'utilisez aucun objet présentant des arêtes tranchantes, ni objet métallique (tels qu'une brosse ou une spatule en métal) pour le nettoyage car ils pourraient endommager la surface de l'appareil.

DATI TECNICI

Parametri - Descrizione	Parametri - Valore
Nome del prodotto	Tagliaverdure
Modello	RCGS-750
Tensione nominale [V~]/ Frequenza [Hz]	230/50
Potenza nominale [W]	750
Velocità [RPM]	280
Diametro del disco [mm]	205
Livello di pressione sonora LpA [dB(A)]	<70
Livello di pressione sonora LpA [Pa(C)]	<63
Livello di potenza sonora [LWA] [dB(A)]	<80
Dimensioni [mm]	615x495x480
Peso [kg]	25

1. DESCRIZIONE GENERALE
Queste istruzioni sono intese come ausilio per un uso sicuro e affidabile. Il prodotto è stato rigorosamente progettato e realizzato secondo le direttive tecniche e l'utilizzo delle tecnologie e componenti più moderne e seguendo gli standard di qualità più elevati.

PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE È NECESSARIO AVER LETTO E COMPRESO LE ISTRUZIONI D'USO.

Per un funzionamento duraturo e affidabile del dispositivo assicurarsi di maneggiarlo e curarne la manutenzione secondo le disposizioni presentate in questo manuale. I dati e le specifiche tecniche indicati in questo manuale sono attuali. Il fornitore si riserva il diritto di apportare delle migliorie nel contesto del miglioramento dei propri prodotti. L'apparecchiatura è stata progettata e realizzata tenendo in considerazione il progresso tecnico e la riduzione di rumore, in maniera tale da mantenere al minimo i possibili rischi derivanti dalle emissioni di rumore.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

CE	Il prodotto soddisfa le attuali norme di sicurezza.
	Leggere attentamente le istruzioni.
	Prodotto riciclabile.
	ATTENZIONE o AVVERTENZA! o NOTA! per richiamare l'attenzione su determinate circostanze (indicazioni generali di avvertenza).
	ATTENZIONE! Pericolo di tensione elettrica!
	ATTENZIONE! Pericolo di risucchio!
	Dispositivo di sicurezza di classe I di isolamento con morsetto di sicurezza.
	Non introdurre le mani nell' uscita durante il lavoro! Scollegare prima l'apparecchio dall'alimentazione elettrica!
	Prima di effettuare le operazioni di pulizia, manutenzione o riparazione, scollegare la spina dall'alimentazione elettrica!
	Per un corretto funzionamento dell'apparecchio occorre la presenza di due persone!
	Usare solo in ambienti chiusi.

⚠ **AVVERTENZA!** Le immagini contenute in questo manuale sono puramente indicative e potrebbero differire dal prodotto.

Il manuale originale è stato scritto in tedesco. Le versioni in altre lingue sono traduzioni dalla lingua tedesca.

2. SICUREZZA NELL'IMPIEGO

⚠ **ATTENZIONE!** Leggere le istruzioni d'uso e di sicurezza. Non prestare attenzione alle avvertenze e alle istruzioni può condurre a shock elettrici, incendi, gravi lesioni o addirittura al decesso.

Il termine „apparecchio" o „prodotto" nelle avvertenze e descrizioni contenute nel manuale si riferisce alla/al < Tagliaverdure>. Non utilizzare l'apparecchio in ambienti con umidità molto elevata / nelle immediate vicinanze di contenitori d'acqua! Non bagnare il dispositivo. Rischio di scossa elettrica! Non mettere mani o oggetti nel dispositivo in movimento! Le aperture di ventilazione non devono essere coperte!

2.1. SICUREZZA ELETTRICA

a) La spina del dispositivo deve essere compatibile con la presa. Non cambiare la spina per alcun motivo. Le spine e le prese originali riducono il rischio di scosse elettriche.
b) Evitare che il dispositivo tocchi componenti collegati a terra come tubi, radiatori, forni e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo viene messo a terra su superfici umide o in un ambiente umido. L'acqua che entra nel dispositivo aumenta il rischio di danni e scosse elettriche.
c) Non toccare l'apparecchio con mani umide o bagnate.
d) Non utilizzare il cavo in modo improprio. Non utilizzarlo mai per trasportare l'apparecchio o rimuovere la spina. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, oli, bordi appuntiti e da parti in movimento. I cavi danneggiati o saldati aumentano il rischio di scosse elettriche.
e) Se non è possibile evitare che il dispositivo venga utilizzato in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale. Un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.
f) Si sconsiglia l'uso dell' apparecchio qualora il cavo di alimentazione sia danneggiato o presenti segni di usura. Il cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal servizio di assistenza del fabbricante.
g) Per evitare scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o il dispositivo in acqua o altri liquidi. Non utilizzare il dispositivo su superfici bagnate.

2.2. SICUREZZA SUL LAVORO

a) Mantenere il posto di lavoro pulito e ben illuminato. Il disordine o una scarsa illuminazione possono portare a incidenti. Essere sempre prudenti, osservare che cosa si sta facendo e utilizzare il buon senso quando si adopera il dispositivo.
b) In presenza di un danno o un difetto, il dispositivo deve subito essere spento e bisogna avvisare una persona autorizzata.
c) Se non si è sicuri del corretto funzionamento del dispositivo, rivolgersi al servizio assistenza del fornitore.
d) Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente dal servizio assistenza del produttore. Non eseguire le riparazioni da soli!
e) In caso di incendio, utilizzare solo estintori a polvere o ad anidride carbonica (CO_2).
f) I bambini e le persone non autorizzate non devono essere presenti sul posto di lavoro. (La distrazione può causare la perdita del controllo sul dispositivo).
g) Controllare regolarmente lo stato delle etichette informative di sicurezza. Se le etichette non sono ben leggibili, devono essere sostituite.
h) Conservare le istruzioni d'uso per uso futuro. Nel caso in cui il dispositivo venisse affidato a terzi, consegnare anche queste istruzioni.
i) Tenere gli elementi di imballaggio e le piccole parti di assemblaggio fuori dalla portata dei bambini.
j) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini e degli animali.

⚠ **AVVERTENZA!** Quando si lavora con questo dispositivo, i bambini e le persone non coinvolte devono essere protetti.

2.3. SICUREZZA PERSONALE

a) Non è consentito l'uso del dispositivo in uno stato di affaticamento, malattia, sotto l'influenza di alcol, droghe o farmaci, se questi limitano la capacità di utilizzare il dispositivo.
b) Questo dispositivo non è adatto per essere utilizzato da persone, bambini compresi, con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, così come da privi di adeguata esperienza e/o conoscenze. Si fa eccezione per coloro i quali siano sorvegliati da un responsabile qualificato che si prenda carico della loro sicurezza e abbia ricevuto istruzioni dettagliate al riguardo.
c) Il dispositivo può essere usato solo da persone con capacità fisiche adeguate che sono state adeguatamente istruite e che hanno letto queste istruzioni, le hanno capite e hanno appreso le norme di sicurezza e di protezione sul posto di lavoro.
d) Prestare attenzione e usare il buon senso quando si utilizza il dispositivo. Un momento di disattenzione durante il lavoro può causare gravi lesioni.
e) Per evitare avviamenti accidentali, prima di collegare il dispositivo a una fonte di alimentazione assicurarsi che questo sia spento.
f) Non sopravvalutare le proprie capacità. Mantenere l'equilibrio durante il lavoro, in questo modo è possibile controllare meglio il dispositivo in caso di situazioni impreviste.
g) Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontano da parti in movimento. Vestiti sciolti, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
h) Rimuovere tutti gli strumenti di regolazione o chiavi prima di accendere il dispositivo. Gli oggetti che rimangono nelle parti rotanti possono condurre a danni e lesioni.
i) Questo dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con il prodotto.

2.4. USO SICURO DEL DISPOSITIVO

a) Non far surriscaldare il dispositivo.
b) Non utilizzare il dispositivo se l'interruttore ON/OFF non funziona correttamente (non accendere o spegnere il dispositivo). I dispositivi con interruttore difettoso sono pericolosi quindi devono essere riparati.
c) Scollegare l'unità dall'alimentazione prima di iniziare l'impostazione, la pulizia e la manutenzione. Tale misura preventiva riduce il rischio di attivazione accidentale del dispositivo.
d) Gli strumenti inutilizzati devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini e delle persone che non hanno familiarità con il dispositivo e le istruzioni d'uso. Nelle mani di persone inesperte, questo dispositivo può rappresentare un pericolo.
e) Mantenere il dispositivo in perfette condizioni. Prima di ogni utilizzo, verificare che non vi siano danni generali o danni alle parti mobili (frattura di parti e componenti o altre condizioni che potrebbero compromettere il funzionamento sicuro del prodotto). In caso di danni, l'unità deve essere riparata prima dell'uso.
f) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
g) La riparazione e la manutenzione dell'attrezzatura devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato qualificato e con pezzi di ricambio originali. Ciò garantisce la sicurezza durante l'uso.
h) Per garantire l'integrità di funzionamento dell'apparecchio, i coperchi o le viti installati in fabbrica non devono essere rimossi.
i) Quando si trasporta e si sposta l'apparecchiatura dal luogo di deposito al luogo di utilizzo, i requisiti di sicurezza e di igiene per la movimentazione manuale devono essere rispettati per il paese in cui l'apparecchiatura viene utilizzata.
j) Evitare situazioni in cui l'unità si arresta a causa di un carico eccessivo durante il funzionamento. Ciò può causare il surriscaldamento dei componenti e quindi danni al dispositivo.
k) Non toccare parti mobili o accessori senza aver scollegato il dispositivo dall'alimentazione.
l) È vietato spostare o ruotare il dispositivo durante il funzionamento.
m) Non lasciare il dispositivo incustodito mentre è in uso.
n) Pulire regolarmente l'apparecchio in modo da evitare l'accumulo di sporcizia.
o) Questo apparecchio non è un giocattolo! La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini a meno che non siano sotto la supervisione di un adulto.
p) È vietato intervenire sulla costruzione del dispositivo per modificare i suoi parametri o la sua costruzione.
q) Tenere dispositivi lontano da fonti di fuoco e calore.
r) Prima di effettuare le operazioni della manutenzione dell'apparecchio o della sostituzione dei dischi da taglio, occorre scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica.

s) Prestare particolare attenzione durante la manutenzione dell'apparecchio o la sostituzione dei dischi da taglio per evitare lesioni.
t) Per la triturazione dei prodotti utilizzare un perno per spingere le verdure verso le lame.
u) Questa attrezzatura non è destinata alla triturazione di prodotti alimentari duri quali ad esempio prodotti surgelati o ossa.

⚠ **ATTENZIONE!** Anche se l'apparecchiatura è stata progettata per essere sicura, sono presenti degli ulteriori meccanismi di sicurezza. Malgrado l'applicazione di queste misure supplementari di sicurezza sussiste comunque il rischio di ferirsi. Si raccomanda inoltre di usare cautela e buon senso.

3. CONDIZIONI D'USO

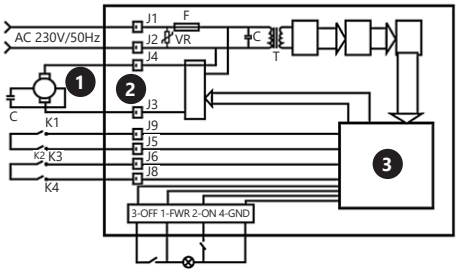
Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso interno! Questo prodotto è destinato ad un uso commerciale! L'affettatrice è destinata al taglio, alla triturazione e alla grattugiatura di frutta e verdura.
L'operatore è responsabile di tutti i danni derivanti da un uso improprio.

3.1. DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO



1. Perno per spingere
2. Impugnatura
3. Serbatoio per prodotti
4. Coperchio a cerniera / protezione delle lame
5. Maniglia di bloccaggio
6. Piedino
7. Corpo principale
8. Pulsante OFF
9. Pulsante ON

3.1.2 SCHEMA ELETTRICO



1. Motore CA
2. Interruttore
3. Circuito di controllo

3.2. PREPARAZIONE AL FUNZIONAMENTO

POSIZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO:

La temperatura ambiente non deve superare i 40°C e l'umidità relativa non deve superare l'85%. Posizionare l'apparecchio in modo da garantire una buona circolazione dell'aria. Garantire una distanza di almeno 10 cm tra il dispositivo e altri apparecchi o strutture circostanti. Tenere il dispositivo lontano da fonti di calore. Il dispositivo va sempre utilizzato su una superficie piana, stabile, pulita, ignifuga e asciutta, lontano dalla portata dei bambini e di persone con capacità psichiche, sensoriali e mentali ridotte. Posizionare il dispositivo in modo che la spina sia facilmente accessibile e non risulti ostruita. Assicurarsi che l'alimentazione corrisponda a quella indicata sul quadro tecnico del prodotto. Prima del primo utilizzo si consiglia di smontare tutte le parti e pulirne le superfici.

MONTAGGIO DEL DISPOSITIVO

Regole generali

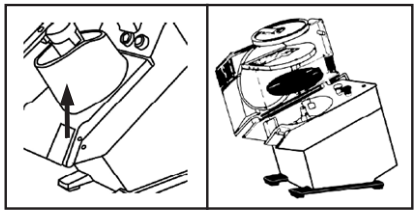
1. L'apparecchio può essere installato e collegato alla rete elettrica soltanto da un tecnico qualificato.
2. L'ubicazione dell' apparecchio deve soddisfare i requisiti delle norme in materia di salute e sicurezza sul lavoro.
3. L'apparecchio deve essere collegato ad un interruttore termomagnetico che ne arresta il funzionamento in caso di contatto accidentale dell'operatore con parti in movimento.
4. La messa a terra dell'apparecchio deve essere eseguita secondo le norme vigenti.
5. Schema di collegamento monofase:



Montaggio dei dischi da taglio sull' apparecchio

Nota: Assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato dalla rete elettrica prima dell' installazione/sostituzione dei dischi da taglio.

1. Sollevare la maniglia di bloccaggio.
2. Aprire il coperchio a cerniera.
3. Inserire il disco da taglio selezionato.
   Attenzione: prestare particolare attenzione per evitare lesioni.
4. Chiudere il coperchio a cerniera.
5. Premere il pulsante „ON" per montare correttamente il disco da taglio.



3.3. LAVORARE CON IL DISPOSITIVO

Nota: L'operatore può iniziare a lavorare solo dopo un'adeguata formazione da parte del personale qualificato responsabile dell'installazione e del collegamento elettrico dell'apparecchio.

1. Affettare, grattuggiatura, triturazione

a) Assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato dalla rete elettrica.

b) Controllare se la camera di taglio, i mandrini di azionamento, il disco di evacuazione e i dischi da taglio sono puliti.

c) Installare il disco di evacuazione sul mandrino di azionamento.

d) Installare il disco da taglio.

e) Per una corretta installazione del disco da taglio, ruotarlo in senso orario. Per rimuovere il disco da taglio, ruotarlo in senso antiorario.

f) Chiudere e bloccare il coperchio a cerniera dell'apparecchio.

g) Collegare l'apparecchio alla rete elettrica.

h) Collocare il prodotto alimentare nell'apertura di riempimento.
   - Piccola apertura di riempimento: Posizionare il prodotto alimentare e poi spingerlo verso il disco da taglio con l'aiuto di un perno.
   - Grande apertura di riempimento: sollevare la piccola apertura di riempimento, inserire il cibo nella grande apertura di riempimento, abbassare la piccola apertura di riempimento per spingere il cibo verso il disco di taglio.

i) Avviare la macchina con il pulsante „ON".

2 Taglio di patatine fritte a cubetti (facoltativo)

a) Procedere conformemente al paragrafo 1, lettere a - c.

b) Installare un disco per le patatine fritte o per il taglio a cubetti. Il bordo superiore del disco deve trovarsi sotto la linea superiore del corpo della macchina.

c) Installare il disco per le fette.

d) Serrare e bloccare il coperchio dell'apparecchio.

3. Guasti

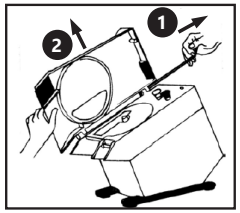
a) Qualora l'apparecchio non si avvii, assicurarsi che l'impugnatura e il coperchio siano chiusi. In caso contrario, i microinterruttori di sicurezza impediranno l'avviamento dell' apparecchio.

b) In caso di guasto dell'apparecchio, scollegare l'alimentazione elettrica dall'apparecchio e segnalare il guasto alle persone addestrate responsabili della manutenzione dell'apparecchio.

c) Non cercare mai di riparare l'apparecchio da soli.

3.4. PULIZIA E MANUTENZIONE

Nota: Lavare sempre accuratamente l'apparecchio e i suoi componenti dopo ogni utilizzo. A questo scopo, aprire il coperchio e allentare il perno, quindi rimuovere il coperchio e lavarlo sotto acqua corrente calda.



Nota: prestare particolare attenzione per eliminare eventuali impurità dall'unità. Possono causare un cambiamento incontrollato della posizione dei dischi.

a) Prima di pulire o regolare il dispositivo, prima di sostituire gli accessori o quando il dispositivo non viene utilizzato, staccare la spina e lasciarlo raffreddare completamente.

b) Attendere che le parti rotanti si arrestino.

c) Per pulire la superficie utilizzare solo detergenti senza ingredienti corrosivi.

d) Utilizzare solo detergenti delicati destinati alla pulizia delle superfici a contatto con gli alimenti.

e) Dopo la pulizia, prima di riutilizzare l'apparecchio, asciugare tutte le parti.

f) Tenere l'apparecchio in un luogo asciutto, fresco, protetto dall'umidità e dalla luce diretta del sole.

g) È vietato spruzzare il dispositivo con un getto d'acqua o immergere il dispositivo in acqua.

h) Evitare che l'acqua entri nell'alloggiamento attraverso le aperture di ventilazione.

i) Effettuare controlli regolari del dispositivo per mantenerlo efficiente e privo di danni.

j) Per la pulizia utilizzare un panno morbido e umido.

k) Non utilizzare oggetti appuntiti o / e metallici (come una spazzola o una spatola metallica) per la pulizia, poiché potrebbero danneggiare la superficie del materiale con cui è fatto il dispositivo.

DATOS TÉCNICOS

Parámetro - Descripción	Parámetro - Valor
Nombre del producto	Cortadora de horatilzas
Modelo	RCGS-750
Voltaje [V ~]/Frecuencia [Hz]	230/50
Potencia nominal [W]	750
Velocidad de rotación [RPM]	280
Diámetro del disco de corte [mm]	205
Nivel de presión sonora LpA [dB(A)]	<70
Nivel de presión sonora LpA [Pa(C)]	<63
Nivel de potencia sonora [LWA] [dB(A)]	<80
Dimensiones [mm]	615x495x480
Peso [kg]	25

1. DESCRIPCIÓN GENERAL

Este manual ha sido elaborado para favorecer un empleo seguro y fiable. El producto ha sido estrictamente diseñado y fabricado conforme a las especificaciones técnicas y para ello se han utilizado las últimas tecnologías y componentes, manteniendo los más altos estándares de calidad.

ANTES DE LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO, LEA LAS INSTRUCCIONES MINUCIOSAMENTE Y ASEGÚRESE DE COMPRENDERLAS.

Para garantizar un funcionamiento duradero y fiable del aparato, el manejo y mantenimiento deben llevarse a cabo de acuerdo con las instrucciones de este manual. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar modificaciones para mejorar la calidad. Teniendo en cuenta los avances técnicos en materia de reducción del ruido, el equipo ha sido diseñado y fabricado para mantener el riesgo de emisiones sonoras al nivel más bajo posible.

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

CE	El producto cumple con las normas de seguridad vigentes.
	Respetar las instrucciones de uso.
	Producto reciclable.
⚠	¡ATENCIÓN!, ¡ADVERTENCIA! o ¡NOTA! para llamar la atención sobre ciertas circunstancias (señal general de advertencia).
⚠	¡ATENCIÓN! ¡Advertencia de tensión eléctrica!
⚠	¡ATENCIÓN! ¡Advertencia de atrapamiento de manos!
	Dispositivo de primera clase de protección con abrazadera protectora.
	No introduzca la mano en el dispositivo durante el trabajo. Desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación primero.
	Desconecte el enchufe de la corriente eléctrica antes de limpiar, reparar o realizar tareas de mantenimiento.
	Se requieren dos personas para operar correctamente el dispositivo.
	Uso exclusivo en áreas cerradas.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** En este manual se incluyen fotos ilustrativas que podrían no coincidir exactamente con la apariencia real del dispositivo.

El texto en alemán corresponde a la versión original. Los textos en otras lenguas son traducciones del original en alemán.

2. SEGURIDAD

⚠ **¡ATENCIÓN!** Lea todas las instrucciones e indicaciones de seguridad. La inobservancia de las advertencias e instrucciones al respecto puede provocar descargas eléctricas, incendios, lesiones graves e incluso la muerte.

Conceptos como „aparato" o „producto" en las advertencias y descripciones de este manual se refieren a < Cortadora de horatilzas >. ¡No utilizar el aparato en locales con humedad muy elevada / en las inmediaciones de depósitos de agua! ¡No permita que el aparato se moje! ¡Peligro de electrocución! ¡No coloque las manos ni otros objetos sobre el aparato en funcionamiento! ¡Los orificios de ventilación no deben cubrirse!

2.1. SEGURIDAD ELÉCTRICA

a) La clavija del aparato debe ser compatible con el enchufe. No cambie la clavija bajo ningún concepto. Las clavijas originales y los enchufes apropiados disminuyen el riesgo de descarga eléctrica.

b) Evite tocar componentes conectados a tierra como tuberías, radiadores, hornos y refrigeradores. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra mediante superficies mojadas o en ambientes húmedos. Si entrara agua en el aparato aumentaría el riesgo de daños y descargas eléctricas.

c) No toque el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.

d) No utilice el cable de manera inadecuada. Nunca tire de él para desplazar el aparato o para desconectarlo del enchufe. Por favor, mantenga el cable alejado de bordes afilados, aceite, calor o aparatos en movimiento. Los cables dañados o soldados aumentan el riesgo de descargas eléctricas.

e) En caso de no poder evitar que el aparato se emplee en un entorno húmedo, utilice un interruptor de corriente residual (RCD). Con este RCD reduce el peligro de descargas eléctricas.

f) No utilice el dispositivo si el cable de alimentación se encuentra dañado o presenta signos evidentes de desgaste. Los cables dañados deben ser reemplazados por un electricista o por el servicio del fabricante.

g) Para evitar electrocutarse, no se debe sumergir el cable, los enchufes ni el propio aparato en agua o en cualquier otro fluido. No utilizar el aparato en superficies mojadas.

2.2. SEGURIDAD EN EL PUESTO DE TRABAJO

a) Mantenga el lugar de trabajo limpio y bien iluminado. El desorden o la mala iluminación pueden provocar accidentes. Tenga cuidado, preste atención al trabajo que está realizando y use el sentido común cuando utilice el dispositivo.
b) En caso de avería o mal funcionamiento, apague el aparato y contacte con el servicio técnico autorizado.
c) Si no está seguro de que la unidad funcione correctamente, póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante.
d) Las reparaciones solo pueden ser realizadas por el servicio técnico del fabricante. ¡No realice reparaciones por su cuenta!
e) En caso de incendio, utilice únicamente extintores de polvo o dióxido de carbono (CO_2) para apagar el aparato.
f) Se prohíbe la presencia de niños y personas no autorizadas en el lugar de trabajo (la falta de atención puede llevar a la pérdida de control del equipo).
g) Compruebe regularmente el estado de las etiquetas de información de seguridad. Si las pegatinas fueran ilegibles, habrán de ser reemplazadas.
h) Conserve el manual de instrucciones para futuras consultas. Este manual debe ser entregado a toda persona que vaya a hacer uso del dispositivo.
i) Los elementos de embalaje y pequeñas piezas de montaje deben mantenerse alejados del alcance de los niños.
j) Mantenga el equipo alejado de niños y animales.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Los niños y las personas no autorizadas deben estar asegurados cuando trabajen con esta unidad.

2.3. SEGURIDAD PERSONAL

a) No está permitido utilizar el aparato en estado de fatiga, enfermedad, bajo la influencia del alcohol, drogas o medicamentos, ya que estos limitan la capacidad de manejo del aparato.
b) Este aparato no debe ser utilizado por personas (entre ellas niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de la experiencia y/o los conocimientos necesarios, a menos que sean supervisadas por una persona responsable de su seguridad o que hayan recibido de esta persona responsable las indicaciones pertinentes en relación al manejo del aparato.
c) El producto solamente puede utilizarse por personas con la forma física adecuada para el trabajo, con el equipo de protección personal apropiado, que hayan leído atentamente y comprendido este manual de instrucciones y que cumplan con la normativa en materia de seguridad y salud para el trabajo correspondiente.
d) Actúe con precaución y use el sentido común cuando maneje este producto. La más breve falta de atención durante el trabajo puede causar lesiones graves.
e) Para evitar una puesta en marcha accidental, asegúrese de que el interruptor esté apagado antes de conectar la clavija a una fuente de alimentación.
f) No sobrestime sus habilidades. Mantenga el equilibrio durante el trabajo. Esto le da un mejor control sobre el dispositivo en caso de situaciones inesperadas.
g) No utilice ropa holgada o adornos tales como joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa holgada, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
h) Antes de encender el equipo, aleje todas las herramientas o destornilladores utilizados para su ajuste. Los objetos que permanezcan sobre piezas rotatorias podrían ocasionar desperfectos y lesiones.
i) Este aparato no es un juguete. Debe controlar que los niños no jueguen con él.

2.4. MANEJO SEGURO DEL APARATO

a) No permita que el aparato se sobrecaliente.
b) No utilice la unidad si el interruptor ON/OFF no funcionara correctamente (no enciende o apaga). Los aparatos que no pueden ser controlados por interruptores son peligrosos. Estos pueden y deben ser reparados.
c) Antes de proceder a la limpieza, ajuste o mantenimiento, desconecte el dispositivo del suministro eléctrico. Esta medida preventiva reduce el riesgo de que el dispositivo se ponga en marcha accidentalmente.
d) Mantenga las herramientas fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con el equipo en sí o no hayan recibido las instrucciones pertinentes al respecto. En manos de personas inexpertas este equipo puede representar un peligro.
e) Mantenga el aparato en perfecto estado de funcionamiento. Antes de cada trabajo, compruébelo en busca de daños generales o de piezas móviles (fractura de piezas y componentes u otras condiciones que puedan perjudicar el funcionamiento seguro de la máquina). En caso de daños, el aparato debe ser reparado antes de volver a ponerse en funcionamiento.
f) Mantenga la unidad fuera del alcance de los niños.
g) La reparación y el mantenimiento de los equipos solo pueden ser realizados por personal cualificado y siempre empleando piezas de repuesto originales. Esto garantiza la seguridad durante el uso.
h) A fin de asegurar la integridad operativa del dispositivo, no se deben retirar las cubiertas o los tornillos instalados de fábrica.
i) Al transportar o trasladar el equipo desde su lugar de almacenamiento hasta su lugar de utilización, se observarán los requisitos de seguridad e higiene para la manipulación manual en el país en que se utilice el equipo.
j) Evite situaciones en las que el aparato haya de trabajar en exceso. Esto podría ocasionar el sobrecalentamiento de sus componentes y, con ello, daños en el equipo.
k) No toque ninguna pieza o accesorio móvil a menos que el aparato haya sido desconectado de la corriente eléctrica.

l) Está prohibido mover, cambiar o girar el aparato durante su funcionamiento.
m) No deje este equipo sin supervisión mientras esté en funcionamiento.
n) Limpie regularmente el dispositivo para evitar que la suciedad se incruste permanentemente.
o) Este aparato no es un juguete. La limpieza y el mantenimiento no deben ser llevados a cabo por niños que no estén bajo la supervisión de adultos.
p) Se prohíbe realizar cambios en la construcción del dispositivo para modificar sus parámetros o diseño.
q) Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de fuego o calor.
r) Antes de reparar el dispositivo o cambiar el disco de corte, desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación.
s) Cuando realice tareas de mantenimiento del dispositivo o reemplace el disco de corte, tenga especial cuidado para evitar lesiones.
t) Al empujar productos, use el empujador.
u) El dispositivo no está diseñado para triturar alimentos duros como productos congelados o huesos.

⚠ **¡ATENCIÓN!** Aunque en la fabricación de este aparato se ha prestado gran importancia a la seguridad, dispone de ciertos mecanismos de protección extras. A pesar del uso de elementos de seguridad adicionales, existe el riesgo de lesiones durante el funcionamiento, por lo que se recomienda proceder con precaución y sentido común.

3. INSTRUCCIONES DE USO

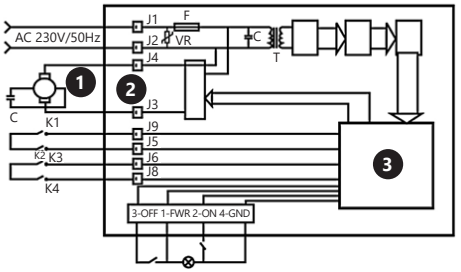
El producto está destinado solo para uso en interiores El producto está destinado para uso comercial. La cortadora de vegetales está diseñada para cortar, triturar y rallar frutas y verduras.
El usuario es responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del aparato.

3.1. DESCRIPCIÓN DEL APARATO



1. Empujador
2. Mango
3. Depósito para productos
4. Cubierta móvil / protector de la cuchilla
5. Manija de bloqueo
6. Pies
7. Cuerpo principal
8. Botón OFF
9. Botón ON

3.1.2 DIAGRAMA ELÉCTRICO



1. Motor eléctrico
2. Interruptor de encendido/apagado
3. Circuito de control

3.2. PREPARACIÓN PARA LA PUESTA EN MARCHA

LUGAR DE TRABAJO:

La temperatura ambiente no debe superar los 40°C y la humedad relativa no debe exceder el 85%. Instale el equipo teniendo en cuenta que debe garantizarse una buena ventilación. Para ello hay que respetar una distancia perimetral mínima de al menos 10 cm. Mantenga el aparato alejado de superficies calientes. El aparato se debe usar siempre en una superficie plana, estable, limpia, ignífuga y seca, fuera del alcance de los niños y de personas con funciones psíquicas, mentales y sensoriales limitadas. Ubique el aparato de modo que el enchufe esté siempre accesible y donde nada pueda cubrirlo. Asegúrese de que las características del suministro eléctrico se corresponden con las indicaciones que aparecen en la placa de características del artículo.
Antes del primer uso, desmonte el aparato y limpie todas sus piezas.

MONTAJE DE LA MÁQUINA

Reglas generales

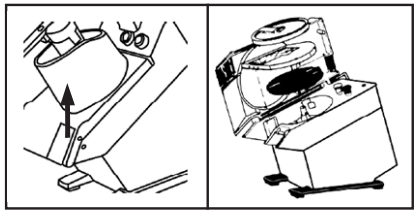
1. 1. La instalación y conexión del dispositivo a la red eléctrica solo puede ser realizada por un empleado cualificado.
2. La ubicación del dispositivo debe cumplir los requisitos de las disposiciones sobre higiene y seguridad en el trabajo.
3. El dispositivo debe estar conectado a un interruptor termomagnético, que lo apagará en caso de contacto accidental entre el operador y las partes móviles.
4. El dispositivo debe tener una toma de tierra, de acuerdo con la normativa aplicable.
5. Diagrama de conexión monofásica:

L (marrón)
N (azul)
PE (amarillo verde)

Montaje de disco de corte en el dispositivo

Atención: Asegúrese de que el dispositivo esté desconectado de la red eléctrica antes de instalar/reemplazar el disco de corte.

1. Levante la manija de bloqueo
2. Abra la cubierta móvil
3. Inserte el disco de corte seleccionado.
   Atención: Se debe tener especial cuidado para evitar lesiones.
4. Cierre la cubierta móvil
5. Presione el botón „ON" para instalar correctamente el disco de corte.



3.3. MANEJO DEL APARATO

Atención: El operador puede proceder al trabajo solo después de que se haya realizado la capacitación adecuada con la participación de personas cualificadas, responsables del montaje y la conexión eléctrica del dispositivo.

1. Cortar en lonchas, rallar, triturar

a) Asegúrese de que el dispositivo esté desconectado de la corriente eléctrica
b) Verifique la limpieza de la zona de corte, el cabezal impulsor, el disco de salida y el disco de corte.
c) Instale el disco de salida en el eje de la unidad.
d) Instale el disco de corte.
e) Para instalar el disco de corte correctamente, gírelo en el sentido de las agujas del reloj. Para retirar el disco de corte, gírelo en sentido contrario a las agujas del reloj.
f) Cierre y bloquee la cubierta móvil del dispositivo.
g) Conecte el dispositivo a la red eléctrica.
h) Coloque el producto alimenticio en la abertura de entrada
   - Abertura pequeña: coloque el producto alimenticio y luego empújelo hacia el disco de corte con el empujador.
   - Abertura grande: levante la abertura pequeña, coloque el producto alimenticio en la abertura grande, baje la abertura pequeña para empujar la comida hacia el disco de corte.
i) Inicie el dispositivo con el botón „ON".

2. Cortar en forma de patatas fritas y cubos (opcional)

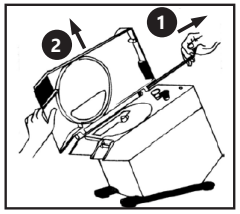
a) Proceda de acuerdo con el punto 1, subpuntos a-c
b) Instale el disco para patatas fritas o de cortar cubos. El borde superior del disco debe estar debajo de la línea superior del cuerpo del dispositivo.
c) Instale el disco de lonchas.
d) Cierre y bloquee la cubierta móvil del dispositivo.

3. Averías

a) Si el dispositivo no se inicia, asegúrese de que el mango y la cubierta estén cerrados. De lo contrario, los interruptores de seguridad evitarán que el dispositivo se inicie.
b) En caso de fallo del dispositivo, desconéctelo de la fuente de alimentación e informe a las personas capacitadas responsables del mantenimiento del dispositivo sobre la avería.
c) Bajo ninguna circunstancia intente reparar el dispositivo usted mismo.

3.4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Atención: Después de terminar el trabajo, siempre lave a fondo el dispositivo y sus componentes. Para hacer esto, abra la cubierta y afloje el pasador, luego retire la cubierta y lávela con agua corriente tibia.



Atención: Preste especial atención para eliminar todos los residuos en el dispositivo. Pueden causar un cambio en la posición de los discos.

a) Antes de limpiar y ajustar, sustituir accesorios o cuando no tenga previsto utilizar el equipo, desenchufe el cable de alimentación y deje que la unidad se enfríe completamente.
b) Espere a que los elementos giratorios se detengan.
c) Para limpiar la superficie, utilice solo productos que no contengan sustancias corrosivas.
d) Utilizar únicamente detergentes suaves destinados a la limpieza de superficies en contacto con alimentos.
e) Después de cada limpieza, deje secar bien todas las piezas antes de volver a utilizar el aparato.
f) Guarde el aparato en un lugar seco, fresco y protegido de la humedad y la radiación solar directa.
g) Prohibido rociar agua sobre el dispositivo o sumergirlo en agua.
h) Evite que el agua se introduzca por los orificios de ventilación de la carcasa.
i) En lo que respecta a la eficiencia técnica y posibles daños, el dispositivo debe ser revisado regularmente.
j) Para su limpieza utilizar un paño húmedo y suave.
k) No utilizar para la limpieza objetos de metal puntiagudos y/o afilados (p.ej. cepillos metálicos o espátulas de metal), ya que podrían dañar la superficie del material del que está hecho el aparato.

MŰSZAKI ADATOK

Paraméterek leírás	Parámetro - Valor
Precíziós mérleg	Zöldségvágó
Modell	RCGS-750
Névleges feszültség [V ~]/ Frekvencia [Hz]	230/50
Névleges teljesítmény [W]	750
Forgási sebesség [rpm]	280
Vágótárcsa átmérője [mm]	205
Akusztikai nyomásszint LpA [dB (A)]	<70
Akusztikai nyomásszint [Pa(C)]	<63
Hangteljesítményszint LwA [dB(A)]	<80
Dimensions [mm]	615x495x480
Súly [kg]	25

1. ÁLTALÁNOS LEÍRÁS

A felhasználói kézikönyv célja, hogy segítse a készülék biztonságos és problémamentes használatát. A terméket szigorú műszaki irányelvek szerint, a legkorszerűbb technológiák és alkatrészek felhasználásával tervezik és gyártják. Ezenkívül a legszigorúbb minőségi előírásoknak megfelelően készül.

NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET, HA NEM OLVASTA ÉS ÉRTETTE MEG ALAPOSAN EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT.

A készülék élettartamának meghosszabbítása és a problémamentes működés biztosítása érdekében használja a készüléket a jelen használati útmutatónak megfelelően, és rendszeresen végezze el a karbantartási feladatokat. A jelen felhasználói kézikönyvben szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja a jogot a minőség javításával kapcsolatos változtatásokra. A készüléket úgy tervezték, hogy a technológiai fejlődés és a zajcsökkentési lehetőségek figyelembevételével a lehető legkisebbre csökkentse a zajkibocsátás kockázatát.

LEGENDA

CE	A termék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.
	Használat előtt olvassa el a használati utasítást.
	A terméket újra kell hasznosítani.
⚠	FIGYELMEZTETÉS! vagy VIGYÁZAT! vagy EMLÉKEZTETÉS! Az adott helyzetre alkalmazható (általános figyelmeztető jel).
	FIGYELEM! Elektromos áramütésre figyelmeztetés!
	FIGYELEM! Forgó alkatrészek, beakadásveszély!
	I. védelmi osztályú készülék védőföldeléssel.
	Munka közben ne nyúljon a konnektorba! Először válassza le a készüléket a tápegységről!
	Tisztítás, karbantartás vagy javítás előtt válassza le a készüléket az áramforrásról!
	A készülék megfelelő működtetéséhez két személy szükséges!
	Csak beltérben használható.

⚠ **NE FELEDJE!** A jelen kézikönyvben található rajzok csak illusztrációs célokat szolgálnak, és egyes részletekben eltérhetnek a tényleges géptől.

Az eredeti kezelési útmutató német nyelvű. A többi nyelvi verzió az eredeti német fordítása.

2. HASZNÁLATI BIZTONSÁG

⚠ **FIGYELEM!** Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatót! A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést vagy akár halált is okozhat.

A „készülék" vagy „termék" kifejezések a figyelmeztetésekben és az utasításokban a<Zöldségvágó> kifejezésre utalnak. Ne használja nagyon párás környezetben vagy víztartályok közvetlen közelében. Védje meg a készüléket a nedvesedéstől. Vigyázat, áramütés veszélye áll fent! Használat közben ne tegye a kezét vagy más tárgyakat a készülék belsejébe! Ne takarja le a szellőzőnyílásokat!

2.1. ELEKTROMOSSÁGRA VONATKOZÓ BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

a) A dugónak illeszkednie kell a csatlakozóaljzathoz. A villásdugót semmilyen módon ne módosítsa. Az eredeti dugók és a megfelelő aljzatok használata csökkenti az áramütés veszélyét.
b) Kerülje a földelt elemek, például csövek, fűtőtestek, kazánok és hűtőszekrények érintését. Megnövekedett az áramütés veszélye, ha a földelt készüléket eső éri, nedves felülettel közvetlenül érintkezik, vagy nedves környezetben működik. A készülékbe kerülő víz növeli a készülék károsodásának és az áramütés veszélyét.
c) Ne érintse meg a készüléket vizes vagy nedves kézzel!
d) A kábelt csak a rendeltetésszerű használatra használja. Soha ne használja a készülék hordozására vagy a dugó kihúzására a konnektorból. Tartsa a kábelt távol hőforrásoktól, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészektől. A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés veszélyét.
e) Ha a készülék nedves környezetben történő használata nem kerülhető el, akkor egy hibásáramú készüléket (RCD) kell alkalmazni. A megszakító kapcsoló használata csökkenti az áramütés veszélyét.
f) Ne használja a készüléket, ha a tápkábel sérült vagy nyilvánvaló kopásnyomokat mutat. A sérült tápkábelt szakképzett villanyszerelőnek vagy a gyártó szervizközpontjának kell kicserélnie.
g) Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse a kábelt, a dugót vagy a készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne használja a készüléket nedves felületen.

2.2. MUNKAHELYRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

a) Győződjön meg arról, hogy a munkahely tiszta és jól megvilágított. A rendetlen vagy rosszul megvilágított munkahely balesetekhez vezethet. Próbáljon előre gondolkodni, figyelje meg, mi történik, és használja a józan eszét, amikor a készülékkel dolgozik.
b) Ha sérülést vagy szabálytalan működést észlel, azonnal kapcsolja ki a készüléket, és haladéktalanul jelentse a felügyelőnek.
c) Ha kétségei vannak a készülék helyes működésével kapcsolatban, forduljon a gyártó ügyfélszolgálatához.
d) A készüléket csak a gyártó szervizpontja javíthatja. Ne próbálkozzon önállóan semmilyen javítással!
e) Tűz esetén por- vagy szén-dioxid (CO2) tűzoltó készülékkel oltsa el a tüzet (olyan készülékkel, amelyet feszültség alatt álló elektromos berendezésekre szántak).
f) Gyermekeknek vagy illetéktelen személyeknek tilos a munkahelyre belépni. (A figyelemelterelés a készülék feletti irányítás elvesztését eredményezheti).
g) Rendszeresen ellenőrizze a biztonsági címkék állapotát. Ha a címkék olvashatatlanok, ki kell cserélni őket.
h) Kérjük, hogy ezt a kézikönyvet a későbbi használathoz tartsa kéznél. Ha ezt a készüléket harmadik félnek adják át, a kézikönyvet is át kell adni vele együtt.
i) A csomagolóelemeket és az apró szerelési alkatrészeket gyermekek számára nem hozzáférhető helyen tartsa.
j) Tartsa távol a készüléket gyermekektől és háziállatoktól!

⚠ **NE FELEDJE!** A készülék használatakor védje a gyermekeket és a közelben tartózkodókat.

2.3. SZEMÉLYEKRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

a) Ne használja a készüléket fáradtan, betegen, illetve alkohol, kábítószerek vagy gyógyszerek hatása alatt, amelyek jelentősen ronthatják a készülék kezelési képességét.
b) A készüléket nem úgy tervezték, hogy korlátozott szellemi és érzékszervi funkciókkal rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), illetve a megfelelő tapasztalattal és/vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek kezeljék, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy ha a készülék kezelésére vonatkozó utasítást kaptak.
c) A készüléket csak olyan fizikailag alkalmas személyek kezelhetik, akik képesek a készülék kezelésére, megfelelően képzettek, ismerik ezt a kézikönyvet, és a munkavédelem keretein belül képzettek.
d) A készülékkel végzett munka során használja a józan eszét, és maradjon éber. A készülék használata közbeni átmeneti koncentrációvesztés súlyos sérülésekhez vezethet.
e) A készülék véletlen bekapcsolásának megakadályozása érdekében győződjön meg arról, hogy a kapcsoló OFF állásban van, mielőtt csatlakoztatja a tápforrásra.
f) Ne becsülje túl a képességeit. A készülék használatakor mindig tartsa meg az egyensúlyát, és maradjon stabilan. Ez biztosítja a készülék jobb ellenőrzését váratlan helyzetekben.
g) Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Tartsa távol a hajat, ruhát és kesztyűt a mozgó alkatrészektől. A laza ruházat, ékszerek vagy hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.
h) A készülék bekapcsolása előtt távolítsa el az összes beállítószerszámot vagy kulcsot. A készülék forgó részében hagyott szerszám vagy kulcs sérülést okozhat.
i) A készülék nem játék. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játszanak a készülékkel.

2.4. Biztonságos eszközhasználat

a) Ne terhelje túl a berendezést!
b) Ne használja a készüléket, ha a ON/OFF kapcsoló nem működik megfelelően (nem kapcsolja be és ki a készüléket). Azok a készülékek, amelyek nem kapcsolhatók be és ki az ON/OFF kapcsolóval, veszélyesek, nem szabad működtetni őket, és meg kell javíttatni.
c) A beállítás, tisztítás és karbantartás megkezdése előtt válassza le a készüléket az áramforrásról. Egy ilyen megelőző intézkedés csökkenti a véletlen aktiválás kockázatát.
d) Amikor nem használja, tárolja biztonságos helyen, gyermekektől és a készüléket nem ismerő személyektől, akik nem olvasták el a használati útmutatót, távol. A készülék veszélyt jelenthet a tapasztalatlan felhasználók kezében.
e) Tartsa a készüléket tökéletes műszaki állapotban. Minden használat előtt ellenőrizze az általános sérüléseket, és különösen a megrepedt alkatrészeket vagy elemeket, valamint minden olyan egyéb körülményt, amely befolyásolhatja a készülék biztonságos működését. Ha sérülést észlel, használat előtt adja át a készüléket javításra.
f) Tartsa a készüléket gyermekek elől elzárva.
g) A készülék javítását vagy karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
h) A készülék működési épségének biztosítása érdekében ne távolítsa el a gyárilag felszerelt védőburkolatokat, és ne lazítsa meg a csavarokat.
i) A készülék raktár és a rendeltetési hely közötti szállításakor és kezelésénél tartsa be a kézi szállításra vonatkozó munkavédelmi alapelveket, amelyek abban az országban érvényesek, ahol a készüléket használni fogják.
j) Kerülje az olyan helyzeteket, amikor a készülék használat közben a túlzott terhelés miatt leáll. Ez a meghajtóelemek túlmelegedéséhez és a készülék károsodásához vezethet.
k) Ne érintse meg a csuklós részeket vagy tartozékokat, kivéve, ha a készüléket leválasztották az áramforrásról.
l) A munka során ne mozgassa, állítsa vagy forgassa a készüléket.
m) Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket használat közben.
n) Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy megakadályozza a makacs szennyeződések felhalmozódását.

o) A készülék nem játék. A tisztítást és karbantartást gyermekek felnőtt személy felügyelete nélkül nem végezhetik.
p) Tilos beavatkozni a készülék szerkezetébe annak érdekében, hogy annak paramétereit vagy felépítését megváltoztassák.
q) Tartsa a készüléket tűz- és hőforrásoktól távol.
r) A készülék karbantartása vagy a vágótárcsák cseréje előtt válassza le a gépet az áramforrásról.
s) A készülék karbantartásakor vagy a vágókorongok cseréjekor a sérülések elkerülése érdekében legyen rendkívül óvatos.
t) A termékek aprításakor használja a tolót.
u) A készülék nem alkalmas kemény élelmiszerek, például mélyhűtött termékek vagy csontok aprítására.

⚠ **FIGYELEM!** A készülék biztonságos kialakítása és védőfunkciói, valamint a kezelőt védő kiegészítő elemek használata ellenére a készülék használata során még mindig fennáll a baleset vagy sérülés kockázata. Maradjon éber és használja a józan eszét a készülék használatakor.

3. HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

A termék kizárólag beltéri használatra készült! A termék kereskedelmi felhasználásra készült! A zöldségszeletelő zöldség és gyümölcs vágására, aprítására és reszelésére szolgál.

A felhasználó felel a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért.

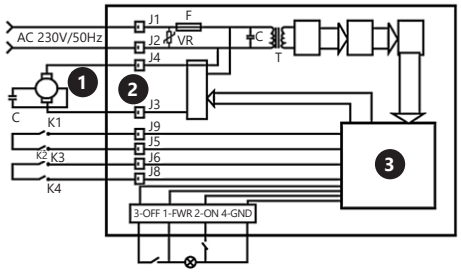
3.1. ESZKÖZ LEÍRÁSA

3.1.1 ÁLTALÁNOS LEÍRÁS



1. Tolókészülék
2. tartó
3. Terméktartály a termékek számára
4. Csukható fedél / pengevédő
5. Rögzítő fogantyú
6. Láb
7. Fő test
8. OFF gomb
9. ON gomb

3.1.2. KAPCSOLÁSI RAJZ



1. AC motor
2. ON/OFF
3. Vezérlő áramkör

3.2. FELKÉSZÜLÉS A HASZNÁLATRA

KÉSZÜLÉK HELYE

A környezet hőmérséklete nem lehet magasabb 40°C-nál, a relatív páratartalom pedig nem haladhatja meg a 85%-ot. Gondoskodjon a megfelelő szellőzésről abban a helyiségben, ahol a készüléket használják. A készülék mindkét oldala és a fal vagy más tárgyak között legalább 10 cm távolságnak kell lennie. A készüléket mindig egyenletes, stabil, tiszta, tűzálló és száraz felületen, gyermekek és korlátozott szellemi és érzékszervi képességekkel rendelkező személyek számára elérhetetlen helyen kell használni. Helyezze el a készüléket úgy, hogy mindig hozzáférjen a hálózati csatlakozóhoz. A készülékhez csatlakoztatott tápkábelnek megfelelően földeltnek kell lennie, és meg kell felelnie a termék címkéjén található műszaki adatoknak.

Az első használat előtt szerelje szét a készüléket és minden alkatrészét, és tisztítsa meg.

A KÉSZÜLÉK ÖSSZESZERELÉSE

Általános szabályok

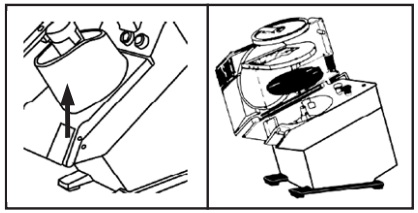
1. A készüléket csak szakképzett munkatárs szerelheti fel és csatlakoztathatja az elektromos hálózathoz.
2. A készülék tervezett elhelyezésének meg kell felelnie a munkahelyi munkavédelmi előírásoknak.
3. A készüléket olyan hőmágneses kapcsolóhoz kell csatlakoztatni, amely a kezelő és a mozgó alkatrészek véletlen érintkezése esetén kikapcsolja a készüléket.
4. A készüléket a vonatkozó előírásoknak megfelelően kell földelni.
5. Egyfázisú kapcsolási rajz:

L (barna)
N (kék)
PE (sárga-zöld)

A vágótárcsák felszerelése a készülékre

Megjegyzés: A vágókorongok beszerelése/cseréje előtt győződjön meg róla, hogy a gép le van választva a hálózatról.

1. Emelje fel a reteszelő fogantyút
2. Nyissa ki a csuklós fedelet
3. Helyezze be a kiválasztott vágókorongot.
   Figyelem! A sérülések elkerülése érdekében fokozottan ügyeljen a sérülések elkerülésére.
4. Csukja be a csuklós fedelet.
5. Nyomja meg az „ON" gombot a vágókés megfelelő felszereléséhez.



3.3. ESZKÖZHASZNÁLAT

Megjegyzés: A kezelő csak a készülék összeszereléséért és elektromos csatlakoztatásáért felelős szakképzett személyek által elvégzendő megfelelő oktatás után kezdheti meg a munkát.

1. Szeletelés, reszelés, aprítás

a) Győződjön meg róla, hogy a készülék le van választva a tápegységről.
b) Ellenőrizze, hogy a vágókamra, a hajtóorsó, a kiürítő tárcsa és a vágótárcsák tiszták-e.
c) Szerelje fel a kiürítő lemezt a meghajtó tengelyére.
d) Szerelje be a vágótárcsát.
e) A vágótárcsa helyes felszereléséhez fordítsa el az óramutató járásával megegyező irányba.
   A vágótárcsa eltávolításához fordítsa el az óramutató járásával ellentétes irányba.
f) Zárja és rögzítse a készülék csuklós fedelét.
g) Csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz.
h) Helyezze az élelmiszert a csúszdába.
   - kis csúszda: tegye be az élelmiszerterméket, és tolja a vágótárcsa felé a tolóval.
   - nagy ernyő: emelje fel a kis ernyőt, helyezze az ételt a nagy ernyőbe, engedje le a kis ernyőt, hogy az ételt a vágótárcsa felé tolja.
i) Indítsa el a készüléket az „ON" gomb segítségével.

2. Sült krumpli és kockákra vágása (opcionális)

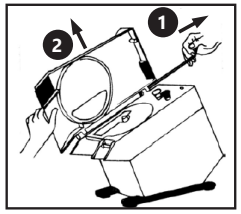
a) A sec. 1, a-c. szakasz
b) Telepítsen egy sültkrumpli vagy kocka tárcsát. A tárcsa felső szélének a készüléktest felső vonala alatt kell lennie.
c) Szerelje be a szeletelőtárcsát.
d) Csukja be és reteszelje a csuklós fedelet.

3. Hibák

a) Ha a készülék nem indul, győződjön meg róla, hogy a fogantyú és a fedél zárva van. Ellenkező esetben a biztonsági kapcsolók megakadályozzák a készülék indítását.
b) A készülék meghibásodása esetén válassza le az áramellátást, és tájékoztassa a kiképzett karbantartó személyzetet a meghibásodásról.
c) Semmilyen körülmények között ne próbálja meg saját maga megjavítani a készüléket.

3.4. TISZTÍTÁSI ÉS KARBANTARTÁSI SZABÁLYOK

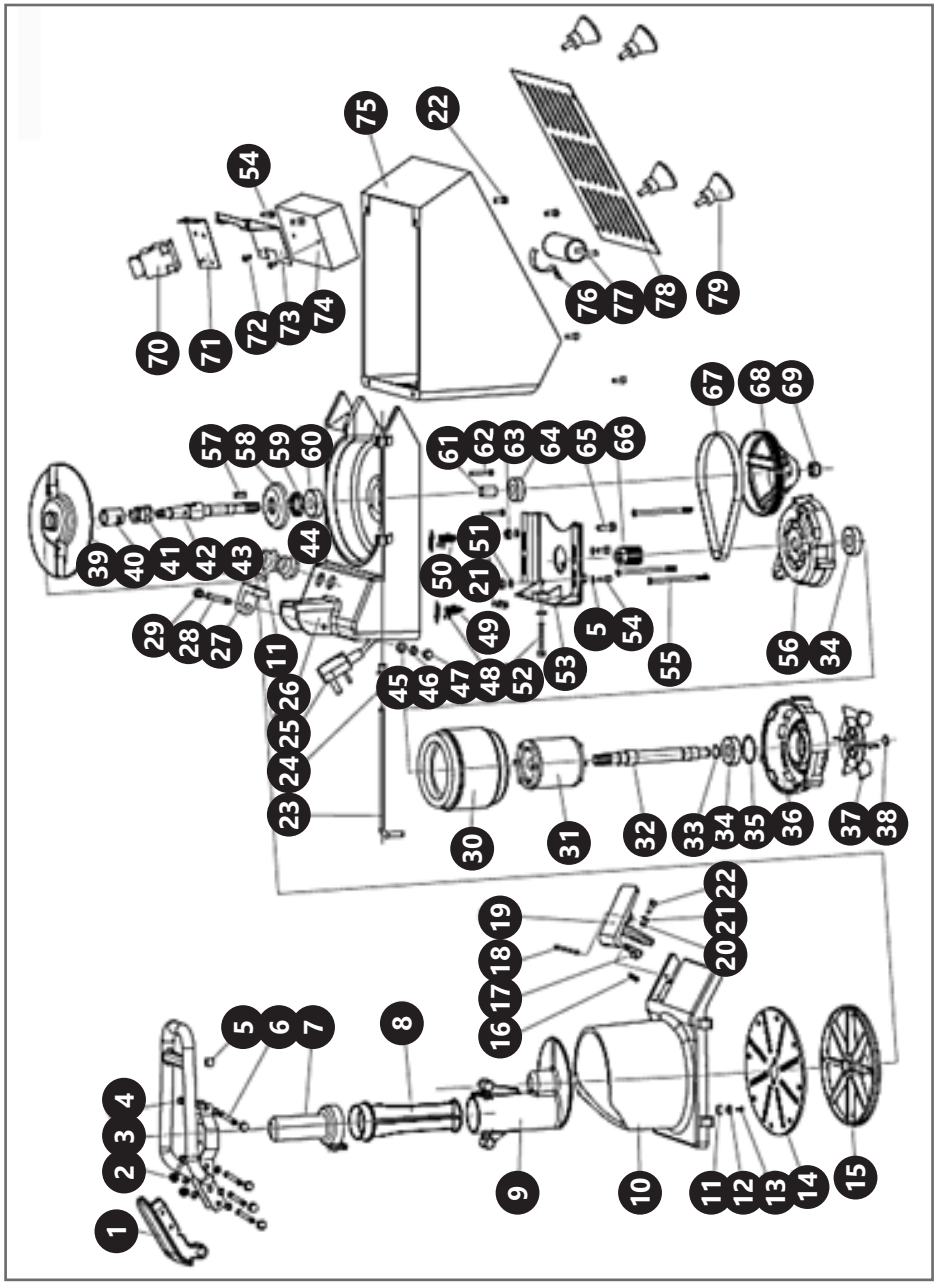
Megjegyzés: A munka befejezése után mindig alaposan mossa el a készüléket és annak alkatrészeit. Ehhez nyissa ki a fedelet, és lazítsa meg az orsót, majd vegye le a fedelet, és mossa ki meleg folyó víz alatt.



Megjegyzés: Fordítson különös figyelmet arra, hogy a készülék belsejében lévő maradványokat eltávolítsa. Ezek a lemezek helyzetének ellenőrizetlen változását okozhatják.

a) Minden tisztítás, beállítás vagy a tartozékok cseréje előtt, illetve ha a készüléket nem használják, húzza ki a hálózati csatlakozót, és hagyja a készüléket teljesen kihűlni.
b) Várja meg, amíg a forgó elemek leállnak.
c) A felület tisztításához csak nem korrozív tisztítószereket használjon.
d) A készülék mosásához csak enyhe, élelmiszeripari tisztítószereket használjon.
e) A készülék tisztítása után, mielőtt újra használná, minden alkatrészt teljesen meg kell szárítani.
f) A készüléket száraz, hűvös, nedvességtől és közvetlen napfénytől védett helyen tárolja.
g) Ne permetezze a készüléket vízsugárral, és ne merítse vízbe.
h) Ne engedje, hogy víz jusson a készülék belsejébe a készülékházban lévő szellőzőnyílásokon keresztül.
i) A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell a műszaki hatékonyság ellenőrzése és az esetleges sérülések észlelése érdekében.
j) A tisztításhoz nedves, puha rongyot kell használni.
k) Ne használjon éles és/vagy fémtárgyakat a tisztításhoz (pl. drótkefét vagy fémspatulát), mert ezek károsíthatják a készülék felületi anyagát.

MONTAGEZEICHNUNGEN | ASSEMBLY DRAWINGS | RYSUNKI ZŁOŻENIOWE | VÝKRES SESTAVENÍ
SCHÉMAS DE MONTAGE | DISEGNI PER L'ASSEMBLAGGIO | VISTAS EN DESPIECE | TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS



	DE | BESCHREIBUNG	EN | DESCRIPTION	PL | OPIS	CZ | POPIS
1	Druckgriff	Pressing handle	Uchwyt dociskający	Tlačná rukojeť
2	Schraube	Screw	Śruba	Šroub
3	Druckgriff	Pressing handle	Uchwyt dociskający	Tlačná rukojeť
4	Dichtung	Gasket	Uszczelka	Těsnění
5	Dichtung	Gasket	Uszczelka	Těsnění
6	Stift	Bolt	Sworzeń	Pístní čep
7	Blende der Andrückvorrichtung	Pusher plug	Zaślepka popychacza	Koncový kryt posunovače
8	Andrückvorrichtung	Pusher	Popychacz	Posunovač
9	Kleine Einlegewanne	Small chute	Mały otwór wsypowy	Malý vstupní otvor
10	Einfüllschacht	Chute	Otwór wsypowy	Vstupní otvor
11	Magnetbuchse	Magnet holder	Gniazdo magnesu	Magnetická zásuvka
12	Magnetstahl	Magnetic steel	Stal magnetyczna	Magnetická ocel
13	Schraube	Screw	Śruba	Šroub
14	Messerscheibe	Cutting disc	Tarcza krojąca	Řezný kotouč
15	Scheibe	Disc	Dysk	Disk
16	Federung	Spring	Sprężyna	Pružina
17	Haken	Hook	Hak	Háček
18	Bolzen	Bolt	Trzpień	Kolík
19	Verriegelungsgriff	Locking handle	Uchwyt blokujący	Zajišťovací rukojeť
20	Flache Unterlagscheibe	Flat washer	Podkładka płaska	Plochá podložka
21	Federscheibe	Spring washer	Podkładka sprężynowa	Pružná podložka
22	Schraube	Screw	Śruba	Šroub
23	Deckelbolzen	Cover pin	Trzpień pokrywy	Krycí čep
24	Dichtung	Gasket	Uszczelka	Těsnění
25	Netzkabel	Power cord	Przewód zasilania	Napájecí kabel
26	Oberer Maschinenkorpus	Upper body	Korpus górny	Horní část těla
27	Magnetbuchse	Magnet holder	Gniazdo magnesu	Magnetická zásuvky
28	Bolzen	Bolt	Trzpień	Kolík
29	Schraube	Screw	Śruba	Šroub
30	Stator	Stator	Stojan	Stojan
31	Rotor	Rotor	Wirnik	Poháněč
32	Motorwelle	Motor shaft	Wał silnika	Hřídel motoru
33	Federdichtung	Spring seal	Uszczelka sprężynowa	Pružinové těsnění
34	Lager	Bearing	Łożysko	Ložisko
35	Dichtung	Gasket	Uszczelka	Těsnění
36	Hintere Motorhaube	Rear motor shield	Osłona silnika tylna	Zadní kryt motoru
37	Lüfter	Fan	Wentylator	Ventilátor

	DE | BESCHREIBUNG	EN | DESCRIPTION	PL | OPIS	CZ | POPIS
38	Federdichtung	Spring seal	Uszczelka sprężynowa	Pružinové těsnění
39	Evakuierungsscheibe	Evacuation disc	Dysk ewakuacyjny	Evakuační disk
40	Scheibenkern	Disc pin	Rdzeń dysku	Jádro disku
41	Mutter	Nut	Nakrętka	Matice
42	Ausgabehülse	Dispensing sleeve	Tulejka wydająca	Dávkovací pouzdro
43	EIN/Taste	ON button	Przycisk ON	Tlačítko ON
44	AUS/Taste	OFF button	Przycisk OFF	Tlačítko OFF
45	Bolzenhülse (Schaft)	Bolt sleeve	Tuleja trzpienia	Pouzdro kolíku
46	Flache Unterlagscheibe	Flat washer	Podkładka płaska	Plochá podložka
47	Halterung	Mount	Mocowanie	Upevnění
48	Schraube	Screw	Śruba	Šroub
49	Mikroschalter A	A microswitch	Mikroprzełącznik A	Mikrospínač A
50	Mikroschalter B	B microswitch	Mikroprzełącznik B	Mikrospínač B
51	Flache Unterlagscheibe	Flat washer	Podkładka płaska	Plochá podložka
52	Schraube	Screw	Śruba	Šroub
53	Motorabstützung	Motor bracket	Wspornik silnika	Podpora motoru
54	Schraube	Screw	Śruba	Šroub
55	Stift	Bolt	Sworzeń	Pístní čep
56	Vordere Motorabdeckung	Front motor shield	Osłona silnika przednia	Přední kryt motoru
57	Quadratischer Schlüssel	Square key	Klucz kwadratowy	Čtvercový klíč
58	Lagerdeckel	Bearing cap	Pokrywa łożyska	Kryt ložiska
59	Öldichtung	Oil gasket	Uszczelka olejowa	Olejové těsnění
60	Lagerdeckel	Bearing cap	Pokrywa łożyska	Kryt ložiska
61	Hülse	Sleeve	Tulejka	Pouzdro
62	Schraube	Screw	Śruba	Šroub
63	Mutter	Nut	Nakrętka	Matice
64	Lager	Bearing	Łożysko	Ložisko
65	Stift	bolt	Sworzeń	Pístní čep
66	Rad mit Riemen	Belt pulley	Koło z paskiem	Kruh s řemenem
67	Riemen	Belt	Pas	Řemen
68	Riemenscheibe	Belt pulley	Koło pasowe	Kladka
69	Mutter	Nut	Nakrętka	Matice
70	Schütze	Contactor	Stycznik	Stykač
71	Schützhalterung	Contactor bracket	Wspornik stycznika	Konzola stykače
72	Schraube	Screw	Śruba	Šroub
73	Schaltkastenhalterung	Electric box bracket	Wspornik skrzynki elektrycznej	Konzola elektrické skříňky
74	Schaltkasten	Electric box	Skrzynka elektryczna	Elektrická skříňka

	DE | BESCHREIBUNG	EN | DESCRIPTION	PL | OPIS	CZ | POPIS
75	Unterer Maschinenkorpus	Bottom part	Korpus dolny	Dolní část těla
76	Klemme	Terminal	Zacisk	Tlačítko
77	Kondensator	Capacitor	Kondensator	Kondenzátor
78	Untere Abdeckung	Bottom cover	Pokrywa spodnia	Spodní kryt
79	Untergestell	Foot	Stopka	Nožička
	FR | DESCRIPTION	IT | DESCRIZIONE	ES | DESCRIPCIÓN	HU | EÍRÁS
1	Poignée de pressage	Maniglia di pressaggio	Mango de presión	Nyomófogantyú
2	Vis	Vite	Tornillo	Csiga
3	Poignée de pressage	Maniglia di pressaggio	Mango de presión	Nyomófogantyú
4	Joint	Guarnizione	Junta	Tömítés
5	Joint	Guarnizione	Junta	Tömítés
6	Goujon	Perno	Enganche	Csap
7	Bouchon du poussoir	Cappuccio del perno per spingere	Tapa de empujador	Toló dugó
8	Poussoir	Perno per spingere	Empujador	Nyomórúd
9	Petite entrée d'alimentation	Piccola apertura di riempimento	Abertura pequeña	Kis csúszda
10	Entrée d'alimentation	apertura di riempimento	Abertura de entrada	Csúszda
11	Douille de l'aiment	Presa del magnete	Toma del imán	Mágnestartó
12	Acier magnétique	Acciaio magnetico	Acero magnético	Mágneses acél
13	Vis	Vite	Tornillo	Csiga
14	Disque coupant	Disco da taglio	Disco de corte	Vágótárcsa
15	Disque	Disco	Disco	Lemez
16	Ressort	Molla	Resorte	Rugó
17	Crochet	Gancio	Gancho	Kampó
18	Goupille	Madrino	Pasador	Csap
19	Poignée de verrouillage	Maniglia di bloccaggio	Manija de bloqueo	Záró fogantyú
20	Rondelle plate	Rondella piatta	Arandela plana	Laposalátét
21	Rondelle à ressort	Rondella a molla	Arandela de resorte	Rugós alátét
22	Vis	Vite	Tornillo	Csiga
23	Goupille de couverture	Mandrino del coperchio	Pasador de la cubierta	Fedélcsap
24	Joint	Guarnizione	Junta	Tömítés
25	Câble d'alimentation	Presa dell'alimentazione	Cable de alimentación	Tápkábel
26	Corps supérieure	Corpo superiore	Cuerpo superior	Felső boltozat
27	Douille de l'aiment	Presa del magnete	Toma del imán	Mágnestartó

	FR | DESCRIPTION	IT | DESCRIZIONE	ES | DESCRIPCIÓN	HU | EÍRÁS
28	Goupille	Mandrino	Pasador	Csap
29	Vis	Vite	Tornillo	Csiga
30	Stator	Statore	Estator	Státor
31	Rotor	Rotore	Rotor	Forgórész
32	Arbre moteur	Albero del motore	Eje del motor	Motortengely
33	Joint de ressort	Guarnizione a molla	Junta de resorte	Tavaszi tömítés
34	Roulement	Cuscinetto	Rodamiento	Csapágy
35	Joint	Guarnizione	Junta	Tömítés
36	Capot moteur arrière	Copertura del motore posteriore	Cubierta trasera del motor	Hátsó motorpajzs
37	Ventilateur	Ventilatore	Ventilador	Ventillátor
38	Joint de ressort	Guarnizione a molla	Junta de resorte	Tavaszi tömítés
39	Disque d'évacuation	Dico di evacuazione	Disco de salida	Evakuálási korong
40	Noyau de disque	Nucleo del disco	Núcleo del disco	Tárcsatapocska
41	Écrou	Dado	Tuerca	Anya
42	Manchon de distribution	Manicotto	Tubo de dispensación	Adagolóhüvely
43	Bouton ON	Pulsante ON	Botón ON	ON gomb
44	Bouton OFF	Pulsante OFF	Botón OFF	OFF gomb
45	Manchon de tige	Manicotto del mandrino	Tubo del pasador	Csavarhüvely
46	Rondelle plate	Rondella piatta	Arandela plana	Laposalátét
47	Fixation	Fissaggio	Fijador	Mount
48	Vis	Vite	Tornillo	Csiga
49	Micro commutateur A	Microinterruttore A	Microinterruptor A	Mikrokapcsoló
50	Micro commutateur B	Microinterruttore B	Microinterruptor B	B mikrokapcsoló
51	Rondelle plate	Rondella piatta	Arandela plana	Laposalátét
52	Vis	Vite	Tornillo	Csiga
53	Support moteur	Supporto del motore	Soporte del motor	Motorkonzol
54	Vis	Vite	Tornillo	Csiga
55	Goujon	Perno	Enganche	Csap
56	Capot moteur avant	Copertura del motore anteriore	Cubierta delantera del motor	Elülső motorpajzs
57	Clé carrée	Chiave quadrata	Llave cuadrada	Négyzet alakú kulcs
58	Couvercle de roulement	Coperchio del cuscinetto	Cubierta de rodamiento	Csapágyazott kupak
59	Joint d'huile	Paraolio	Junta para aceite	Olajtömítés
60	Couvercle de roulement	Coperchio del cuscinetto	Cubierta de rodamiento	Csapágyazott kupak
61	Manchon	Manicotto	Cojinete	Hüvely

	FR | DESCRIPTION	IT | DESCRIZIONE	ES | DESCRIPCIÓN	HU | EÍRÁS
62	Vis	Vite	Tornillo	Csiga
63	Écrou	Dado	Tuerca	Anya
64	Roulement	Cuscinetto	Rodamiento	Csapágy
65	Goujon	Perno	Enganche	csavar
66	Cercle avec ceinture	Ruota con cinghia	Rueda de cinta	szíj szíjtárcsa
67	Ceinture	Cinghia	Cinta	Szíj
68	Poulie	Puleggia	Polea	szíj szíjtárcsa
69	Écrou	Dado	Tuerca	Anya
70	Contacteur	Teleruttore	Contactor	Kontaktor
71	Support de contacteur	Supporto del teleruttore	Soporte de contactor	Kontaktor konzol
72	Vis	Vite	Tornillo	Csiga
73	Support de boîte électrique	Supporto del quadro elettrico	Soporte de caja eléctrica	Elektromos doboz konzol
74	Boîte électrique	Quadro elettrico	Caja eléctrica	Elektromos doboz
75	Corps inférieur	Corpo inferiore	Cuerpo inferior	Alsó rész
76	Pince	Morsetto	Abrazadera	Terminál
77	Condensateur	Condensatore	Condensador	Kondenzátor
78	Couvercle inférieur	Coperchio inferiore	Cubierta inferior	Alsó fedél
79	Pied	Piedino	Pies	Erősítőelem

NAMEPLATE TRANSLATIONS

❶ **Manufcturer:** expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra
Poland, EU

ROYAL catering

❷ **Product Name:** Vegetable Cutter
❸ **Model:** RCGS-750
❹ **Power:** 750W
❺ **Voltage/Frequency:** 230V~/50Hz
❻ **Production Year:**
❼ **Serial No.:**

expondo.com

CE

	❶	❷	❸	❹
DE	Hersteller	Produktname	Modell	Leistung
EN	Manufacturer	Product Name	Model	Power
PL	Producent	Nazwa produktu	Model	Moc
CZ	Výrobce	Název výrobku	Model	Výkon
FR	Fabricant	Nom du produit	Modèle	Puissance
IT	Produttore	Nome del prodotto	Modello	Potenza
ES	Fabricante	Nombre del producto	Modelo	Potencia

	❺	❻	❼
DE	Spannung/Frequenz	Produktionsjahr	Ordnungsnummer
EN	Voltage/Frequency	Production Year	Serial No.
PL	Napięcie/Częstotliwość	Rok produkcji	Numer serii
CZ	Jmenovité napájecí napětí/Frekvence	Rok výroby	Sériové číslo
FR	Tension/Fréquence	Année de production	Numéro de serie
IT	Tensione/Frequenza	Anno di produzione	Numero di serie
ES	Voltaje/Frecuencia	Año de producción	Número de serie

CE **DE | EN |PL | FR | IT | ES | CZ**

EG-Konformitätserklärung | EU Declaration of conformity | Deklaracja zgodności WE | Déclaration UE de conformité | Dichiarazione di conformità UE | Declaración UE de conformidad | Prohlášení o shodě ES, 2019/19-09/242

Verantwortungsträger (Name, Adresse) | Responsible entity (name, address) | Podmiot odpowiedzialny (nazwa, adres) | Entité responsable (nom, adresse) | Responsabile dell'entità (denominazione, sede) | Responsable de la entidad (nombre, dirección) | Odpovědný subjekt (jméno, adresa): **EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K., ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra, Poland, EU**
Mit voller Verantwortung erkläre ich, dass | declare under his sole responsibility that the product | z pełną odpowiedzialnością deklaruje, że | Je déclare et affirme que | sotto la mia esclusiva responsabilità, Dichiaro che | Bajo mi total responsabilidad, declaro que | Na svoji výlučnou odpovědnost prohlašuji, že:
Name | name | nazwa | dénomination | nome | nombre | jméno: **Gemüseschneider | Vegetable cutter | Krajalnica do warzyw | Coupe-légumes | Tagliaverdure | Cortadora de horatilzas | Krouhač zeleniny**
Modell | model | model | modèle | modello | modelo | model: **RCGS-750**
Seriennummer | serial numer | numer seryjny | numéro de série | numero di serie | número de serie | sériové číslo: **000000000000 – 999999999999**

die Grundanforderungen erfüllt | meets the following essential requirements | spełnia zasadnicze wymagania | est conforme aux exigences réglementaires suivantes| ed é conforme alle seguenti direttive | y cumple con los siguientes requisitos básicos | splňuje základní požadavky:

- MD 2006/42/EC,
- EMC 2014/30/UE,
- RoHS 2011/65/UE,

außerdem erfüllt dieses Produkt die Anforderungen der folgenden harmonisierten Normen | complies with the requirements of the following harmonized standards | spełnia wymagania następujących norm zharmonizowanych | ce produit est conforme aux normes harmonisées suivantes | inoltre il prodotto soddisfa i requisiti previsti dalle seguenti norme armonizzate | además, este producto cumple con los requisitos de las siguientes normas armonizadas | kromě toho splňuje tento produkt požadavky následujících harmonizovaných norem:

- EN 1678:1998+A1:2010,
- EN 60204-1: 2006+AC:2010,
- EN ISO 12100:2010,
- EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011,
- EN 55014-2:2015,
- EN 61000-3-2:2014,
- EN 61000-3-3:2013.

Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine im Zustand, in dem sie auf dem Markt eingeführt wurde und schließt keine Komponenten, die vom Endverbraucher hinzugefügt wurden und keine vom Endverbraucher durchgeführten Tätigkeiten/Umbauarbeiten, ein., Die technische Dokumentation befindet sich im Firmensitz von EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k., und über ihre Verfügbarkeit entscheidet die dazu befugte Person Piotr R. Gajos. | This declaration relates exclusively to the product in the state in which it was placed on the market. Any components added, handling effected or modifications carried out subsequently are expressly excluded. The technical documentation can be obtained at the premises of EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k. and is available from the authorised person Piotr R. Gajos. | Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań. Dokumentacja techniczna znajduje się w siedzibie firmy EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k., a osobą upoważnioną do jej dysponowaniem jest Piotr R. Gajos. | Cette délaration concerne exclusivement le produit dans l'éat dans lequel il a ééintroduit sur le marchéet ne comprend aucun composant, déontage ou autre modification ajoutéou effectuépar l'utilisateur final. La documentation technique se trouve au siège de l'entreprise EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k. et peut êre mise àdisposition sous rélamation àla personne morale compéente Piotr R. Gajos. | La presente dichiarazione fa riferimento esclusivamente allo stato del macchinario al momento dell´immissione sul mercato e non include componenti e/o modifiche apportati/e allo stesso da parte del consumatore finale., La relativa documentazione tecnica si trova presso la sede legale dell´azienda EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k., ed in merito ad un´eventuale divulgazione decide esclusivamente la persona avente piena titolarità Piotr R. Gajos. | Esta declaración se refiere únicamente al estado en que la máquina ha sido introducida en el mercado con exclusión de los elementos añadidos y las operaciones o modificaciones llevadas a cabo por el usuario final., La documentación técnica se encuentra en el domicilio social de EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k., y sobre su disponibilidad decide la persona autorizada para ello, Piotr R. Gajos. | Toto prohlášení se vztahuje výlučně na strojní zařízení ve stavu, v jakém bylo uvedeno na trh, a nevztahuje se na součásti, které byly následně přidány konečným uživatelem, nebo následně provedené zásahy konečného uživatele. Technická dokumentace se nachází v sídle společnosti EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k., a o její dostupnosti rozhoduje k tomu povolaná osoba Piotr R. Gajos.:

Gdynia, 20-09-2019

Ort, Datum | Place, Date | Miejsce, Data | Lieu, Date | Luogo, Data |Lugar, Fecha | Místo, Datum

Unterschrift | Signature | Podpis | Signature | Firma | Firma, | Podpis

Piotr R. Gajos

Ingenieur für die Richtlinienüberprüfung der Produkte | Product Compliance Engineer | Inżynier ds. Oceny zgodności produktów | Ingénieur responsable des analyses de conformité des produits | Ingegnere della sicurezza dei prodotti| ingeniero para la evaluación de la directiva de productos |inženýr oddělení hodnocení bezpečnosti výrobků

Name, Vorname, Stelle | Name, function, | Imię, Nazwisko, Funkcja | Nom, Prénom, Position | Cognome, Nome, Titolo del responsabile, | Apellidos, Nombre, Puesto | Příjmení, Jméno, místo

NOTES/NOTZIEN

ROYAL
catering

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com